

## CAft ta recomenda instruccion



Pagina 3

- **Legislacion  
nobo contra  
delito online**

Pagina 3

- **Citgo Aruba  
ta perde  
caso**

Pagina 4

- **Vacuna  
VPH no ta  
obligatorio**

Pagina 31

## Mocion di desconfiansa contra 5 minister



Pagina 9



Pagina 2

Forno di calki den  
restauracion



Pagina 14

Grabacion clave pa  
impeachment di Trump



*Segun Presidente di Stichting Rancho, Clifford Rosa*

## Restauracion di forno di calki ta 'muestra di un logro'

**ORANJESTAD - Diamars a cuminsa oficialmente e trabou di renobacion di e forno di calki di Rancho, despues di basta aña cu e monumento historico aki no a conoce niun sorto di trabou riba su estructura mes.**

Un persona cu a expresa su satisfaccion cu e inicio di e trabou pa restaura e icono di e bario di piscado aki, y embece e area ta Presidente di Stichting Rancho, Clifford Rosa.

### Importancia nacional

E restauracion di e monumento aki tin un balor y importancia no solo pa e bario di Rancho sino nacional. E forno di calki cu a wordo lanta den Rancho mas cu 127 aña pasa ta e unico forno den su genero arkitectonico cu a sobrevivi no solamente na Aruba sino den Caribe.

E ta un monumento historico y un herencia material cu ainda ta testigo di un fase di desaroyo economico. Rosa a bisa cu ta existi otro forno den Caribe, pero e estilo di esun di Aruba ta unico. E ta considera como un ocasion special pa gradici tur persona profesional y experienciado cu a percura durante mas cu un siglo, cu ainda nos tin e forno aki na pia for di aña 1892. Esaki ta e ultimo forno cu a sigui funciona te e yega di cement na Aruba. Cu entrada di e material aki pa construccion riba nos isla, e uzo di calki no a bira comercial mas.

### Momento historico

Rosa a cualifica como 'un momento historico' y hopi special di por a scucha e zoni-do produci pa e trabou di restauracion di e forno di calki di Rancho. El a considera esaki un inicio di un proceso cu nan a warda pa basta aña y cu nan ta spera cu e lo por culmina exitosamente. "Pa nos e ta historicamente un logro hopi grandi," el a bisa.

E ta corda cu den e periodo aki pero 10 aña pasa, nan a bin cu e exposicion di Rancho den instalacion di e Museo Arkeologico, unda un potret antiguo di e forno a resalta. Pero un decada pasa tambe, e forno a bira un inspiracion pa Arnaldo Maduro por a diseña e logo pa fundacion Rancho.

Pa nan mes e monumento aki ta un icono importante

sembra den pleno curason di Rancho. P'esey practicamente e fundacion a adopta e forno aki. Durante añanan nan a percura di bin cu accion di limpieza regularmente... pero awe e por wak e trabou cu a cuminsa pa un restauracion di e joya arkitectonico aki. Un restauracion cu ta un garantia pa conserva e monumento aki, ya cu den e ultimo añanan el a deteriora hopi.

Na añanan 80 e forno di calki a conoce un trabou di conservacion uzando cement riba estructura di e forno. E ta haya cu den principio e no tabata bon, ya cu e cement no tabata ideal pa haci uzo di dje den un forno cu a wordo construi cu piedra di calki. P'esey e ta haya cu awor nan por a siña riba ki tipo di material mester uza pa conserva y mantene un estructura asina.

El a mira como un balor agrega e echo cu den cuadro di restauracion di e forno di calki tin traspaso di conocimiento tocante e trahamento cu calki. Rosa a gradici e compania cu a bin for di Trinidad & Tobago cu nan expertonan riba trahamento cu calki. E ta mira cu un grupo grandi di hende a participa den e tayer organisa pa Stichting Monumenten Fonds Aruba (SMFA). Nan tabatin hopi interes y nan a atende e parti di teoria y despues nan a bay riba e parti practico trahando ariba e forno mes.

Awor nan ta bay uza como material e calki mes. Aunke e material aki no ta full original, mirando cu e tempo aya e calki tabata wordo kima na Aruba mes. Pero e biaha aki e calki a bin di afo. E ta un calki special cu tin tur su especificacion, y esey ta loke e participantenan ta bay siña for di un tayer riba uzo y trahamento cu calki. E ta spera cu loke ta wordo haci aworaki uzando calki como material, 25 aña despues lo por reconoce cu esaki tabata e decision mas sabi y cu a funciona bon.

### Gradicimento

Rosa den nomber di Fundacion Rancho a expresa palabra di gradicimento na Stichting Monumenten Fonds Aruba (SMFA), considerando cu semper nan a pensa cu mester haci algo hunto pa salvaguardia e forno.

Pues e ta haya cu e trabou aki ta un muestra di un logro

cu pa basta aña nan ta bin luchando pa yega e momento crucial aki, unda nan por mira mannan poni riba dje.

Tambe palabra di danki a bay pa Oficina di Monumento cu a duna e permisonan necesario considerando cu e forno

ta un monumento protegi, locual mester tin tur e rekisitonan na ordo.





## CAft ta recomenda instruccion nobo e siman aki

**ORANJESTAD – Despues di e reunion di Consejo di Ministro di Reino di diabierna pasa, e organo di supervision financiero pa Aruba, CAft, a manda e siman aki un recomendacion pa Reino pa duna gobierno di Aruba un ‘aanwijzing’ (instruccion) relaciona cu su maneho di presupuesto 2019.**

E carta dirigi na gobierno di Aruba ta fecha dia 24 di september 2019 y ta relata cu un dia prome, 23 di september, CAft a tuma e responsabilidad di haci e recomendacion, cu e corespondiente argumentacion al caso, pa duna e instruccion pa mehora cierto asunto pa 2019.

CAft ta expresa su preocupacion den e carta na gobierno di Aruba tocante e maneho general, bisando cu maneho financiero di Aruba no ta na ordo; cu e pais no ta tumando suficiente medida pa yega na mehoracion duradero di finanzas publico y na reduccion di gasto di personal. “E dependencia di beneficio in-

cidental ta demasiado grandi y no ta atende e reformanan necesario suficientemente. Debe di Aruba pa motibo di esaki a aumenta innecesariamente. CAft ta premira diferente riesgo y ta considera medidanan adicional necesario pa alcanza finanzas publico duradero, manera proyecta cu CAft y cu e protocol acorda cu Hulanda di 22 di november 2018.”

Seguidamente CAft ta describi e trayecto cu a recore cu gobierno di Aruba, den consulta mutuo (‘hoor en wederhoor’) a base di e ley local (LAft) cuminsando na e presupuesto aproba di 2018. E trayecto aki no a termina cu un instruccion, segun CAft ‘pasobra Aruba a haci e compromiso di lo cumpli cu e recomendacionnan di CAft’. Tabata trata di e reduccion di gasto di personal y e acuerdo pa uza beneficio incidental pa reduccion di debe. “No a cumpli cu e compromisonan.”

Cu e presupuesto aproba pa 2019 a bolbe haci un trayec-

to di ‘hoor en wederhoor’. Atrobe ta trata di e gastonan di personal cu segun CAft mester inclui e gastonan di personal di e Plan di Crisis Social, mientras cu gobierno di Aruba ta haya cu por tene esakinan separa. Ademá duna suficiente fundamento na e proyeccion di entrada di impuesto cu un plan di reforma fiscal y un splicacion di e gastonan di personal. Na final di e trayecto, segun CAft, a informa gobierno di Reino y a pone cu na e prome reportahe financiero pa 2019, Aruba lo mester a mostra cu nan ta cumpliendo. A resulta na e reportahe cu Aruba no tabata cumpliendo cu e puntonan menciona. P’esey a cuminsa otro trayecto di consulta di ‘hoor en wederhoor’. Atrobe a trece di banda di CAft e recomendacion cu e gastonan di personal mester ta di acuerdo cu norma vigente y cu mester ilustra riba kico e entranan di impuesto tabata basa. Tambe a bolbe pidi un hustificacion multi-anual di gasto di personal y di entrada di impuesto.

Na juni di e aña aki CAft a notifica gobierno di Aruba di nan recomendacionnan. Dia 12 di juli ultimo, Secretario di Estado pa Asunto di Reino a manda un carta pa Ministro Presidente di Aruba dunando explicitamente e oportunidad pa Aruba cumpli ainda cu e recomendacionnan di CAft. Aki atrobe a menciona e asunto di gastonan di personal cu mester inclui e gastonan di personal di e Plan di Crisis Social, segun CAft.

Seguidamente Aruba a laga sa cu nan no tin intencion di cumpli cu tur e recomendacionnan. CAft ta constata cu gobierno di Aruba, a pesar di multiple yamada, no a cumpli suficientemente cu e recomendacionnan di CAft. Segun CAft, pa yega na finanzas publico duradero, gobierno di Aruba mester implementa e acuerdonan di e protocol cu diligencia y fundamenta e presupuesto suficientemente.

Mirando lo anterior, CAft no ta mira otro posibilidad mas cu conseha Consejo di Ministro di Reino pa duna

gobierno di Aruba un ‘aanwijzing’. “Ta na Consejo di Ministro di Reino pa dicidi si lo tin un instruccion y kico lo ta e contenido exacto. Prome cu duna e instruccion, Consejo di Ministro di Aruba lo tin oportunidad pa duna su vision,” e carta ta termina.

### Nota di redaccion

Notabel di e publicacion di e carta di CAft aki ta cu no ta trata asunto cu lo a atende den e reunion di gobierno di Reino diabierna pasa, 20 di september. Ta trata di un recomendacion nobo di par di dia pasa, despues di tur loke a keda publica di varios banda tocante loke lo a discuti y palabra den e reunion di gobierno di Reino di 20 di september, loke a laga bastante incertidumbre encuanto e relacion entre Aruba y Hulanda y e agenda actual. E existencia di e recomendacion nobo aki tin probablemente como consecuencia cu lo trata esaki den e proximo reunion di gobierno di Reino, cu ta programa pa dia 18 di october venidero.

## Aruba ta fortalece legislacion contra terrorismo y delito online

**ORANJESTAD - Den su maneho Minister di Husticia, Andin Bikker kier pa nos cuadro huridico of leyman ta ‘dilanti di bi-ento,’ pa atende cu caso di terrorismo.**

E punto di lansa di e mandatario aki ta pa actualisa y modernisa nos leyman anticua mas rapido cu ta posibel, ya cu ainda nos tin leyman cu ta data di 1889 y cu no a wordo mishi cu ne, segun e minister en cuestion. Un realidad cu no ta klop den un mundo cibernetico y avansa.

Ya caba nan ta bezig cu diferente ley penal cu lo wordo adapta; pero tambe esun di terrorismo cu ta un fenomeno cu ta tumando luga y cu ta wordo atendi y combati internacionalmente. E intencion tras di e fortalecimiento di e ley aki ta pa ‘duna un señal fuerte como legislado cu cualkier persona cu ta hinca algo den su cabes cu nos ta prepara pa castig’e severamente,” el a bisa.

P’esey den cuadro di su bishita cu siman pasa Minister Bikker a realisa na Merca, el a atende cu diferente departamento cu tin di haber

cu husticia, entre nan DEA, caminda el a por sinti cu ta existi hopi aprecio y conocimiento di nos isla cerca e autoridad Mericano. El a bisa cu Aruba tin diferente acuerdo cu Merca y un di nan tin di haci cu combatimento di criminalidad.

Un tema trata cu autoridad Mericano tin di haci cu siguridad cibernetico, considerando cu tur hende practicamente ta on line constantemente cu nan aparato digital. E mandatario a bisa cu mirando e trayecto aki el a bin cu un institucion cu tin como tarea brinda e siguridad online.

Tambe nan ta trahado pa duna contenido na un tratado cu Aruba tin cu Merca, mirando cu nan tin hopi exper-ticio ariba combatimento di crimen on line. Otro asunto tin di haber cu e tipo di circulacion monetario digital manera Bitcoin. E tipo di monedanan digital aki ta un sistema tambe uza pa e crimen organisa y hendenan pa sconde e origen di nan placa.

Den cuadro di esaki -segun Minister Bikker- Merca ta dispuesto pa duna diferente

tipo di asistencia entre nan training cu tambe nan ta duna na otro parti di Caribe.

E mandatario kier duna mas contenido na e acuerdonan aki considerando cu Merca ta

un di nos partner mas grandi y importante economicamente.





## Citgo Aruba ta perde caso contra acreedor local



**ORANJESTAD** – Corte Comun di Husticia pa e islanan Hulandes den Caribe a duna su veredicto den un caso entama pa contratista Project Management Engineering and Consultancy NV (PMEC) contra Citgo Aruba Refining NV, un di e cuatro companianan lanta pa e consorcio Mericano na

Aruba, pa maneha rehabilitacion y operacion di e refineria. Ta trata di un suma di mas di Afl. 3 miyon cu Citgo ta nenga di paga argumentando cu pa via di e sancionnan Mericano nan no por cumpli cu nan obligacionnan financiero.

E companianan tabatin desde

2016 un convenio den cual PMEC tabata suministra entre otro personal, ekipo, y material pa e obranan cu Citgo tabata implementa. Na september 2018 Citgo a laga PMEC sa cu nan lo no renoba un serie di 'purchase order' (PO) y na november 2018 a bolbe notifica cu no lo renoba otro cantidad di PO despues di 31 di december

2018.

PMEC a cuminsa un caso sumario pa obliga Citgo paga e sumanan pendiente cu tabata acumula mas di Afl. 3,6 miyon. PMEC a perde e caso sumario y despues a apela e caso dilanti Corte. Den e caso di apelacion aki Citgo a argumenta cu nan no por haci pago na PMEC sin permiso explicito di Office of Foreign Assets Control (OFAC) e seccion di departamento di Tesoro Mericano cu ta supervisa ehecion di e sancionnan Mericano. Citgo tabata alega, segun e sentencia, cu nan a pidi permiso pero no a haya contesta mas. Corte ta constata cu e sancionnan Mericano no ta aplicabel den e caso aki, ya cu e sancionnan tin como obhetivo pa gobierno Venezolano, e propietario di henter e consorcio di Citgo, no ta beneficia di e pagonan cu Citgo lo a haci na PMEC, al contrario. Ademá cu e diferente license cu OFAC a otorga no ta stroba pago dentro di e consorcio Citgo, segun Corte.

Decision final ta cu Corte ta haya cu Citgo no tin rason den nan ponencia cu e sancionnan ta stroba nan di paga y ta condena Citgo na pago di Afl. 3.166.055,17, mas e costonan di e proceso.

Cu e sentencia aki, na favor di e compania local, por papia di un 'trendsetter' pa e demas companianan local cu ta acreedor di Citgo Aruba Refining NV. E pregunta grandi cu ta keda, sin embargo, si di berdad Citgo lo haya e recursonan for di e empresanan mas halto den e cadena di e consorcio pa cumpli cu e obligacionnan aki. Posiblemente ta bin un complicacion politico aki, ya cu henter e consorcio di Citgo, te na e holdingnan principal Citgo Holding y PDV Holding, no ta den man mas di gobierno di Nicolas Maduro, sino di e gobierno interino di Juan Guaido, cu a haya reconocimiento di Hues den diferente caso den corte na Merca.

*Minister Dangui Oduber:*

## Social Crisis Plan ta di vital importancia pa nos maneho di salud publico

**ORANJESTAD** – “No ta un secreto publico den ki situacion Gabinete Wever-Croes e hereda nos pais. No ta solamente un crisis financiero, un pais bancarota nos a hereda, tambe nos a hereda un crisis social nunca antes bisto. Colega Minister di Asuntonan Social no a duda ningun momento y a activa tur su esfuerzo y energia pa cuminsa e proceso pa introduci un social crisis plan cu t'ey pa atende tur e problemanan social cu pais Aruba tin.”

“Ta hopi importante pa remarca cu e social crisis plan aki a wordo aproba unanimamente pa 21 miembro di parlamento di Aruba. E hecho aki ta confirma cu tur hende riba e pais aki a mira e importancia di e plan aki”, segun Oduber a expresa den un comunicado di gobierno.

“Cu awe e plan aki ta wordo cuestiona pa CAFT y gobierno Hulandes ta un lastima. Semper ta bon pa informa comunidad kico tur ta wordo haci cu e placa di e plan social aki. Pa nos maneho di salud publico e plan aki ta di vital importancia. Na e momen-

tonan aki tin hopi hoben cu tin sea problema di comportacion, problema di adiccion of problema mental. Cu e fondonan disponibel a atende cu e problemanan aki cu ta afecta comunidad enormemente. A percursu pa bin un investigacion riba e uzo y consumo di droga na Aruba. Desde aña 1987 un investigacion asina no a wordo haci mas. Ta importante pa tin dato pa determina un maneho”, segun e comunicado ta continua.

A percursu pa pone placa disponibel pa e proyecto B-Smart di FADA. Un proyecto caminda FADA ta pasa tur scol pa duna informacion riba e consecucionan di adiccion. Kico ta pasa cu bo mente y salud na momento bo tin un adiccion. Pa hopi aña largo a papia di e proyecto aki pero nunca tawata tin fondo pa nan.

**“Un otro bunita proyecto ta e Fact-Team pa mucha y hoben.**

Hunto den un team a logra yega na e concretisacion aki di e proyecto aki caminda cu colega Minister Glenbert Croes a yuda tambe grandemente. Esaki a wordo sosteni

grandemente door di e Social Crisis Plan. T'asina cu for di 20 di september, 2019 en adelante 24 ora pa dia por yama e central “meldpunt nummer” pa haci melding si tin un mucha of hoben cu problema di comportacion. Esaki tambe ta conta pa e hoben of mucha cu tin problema cu adiccion of problemanan mental. Pues sigur un proyecto cu Aruba lo bay beneficia grandemente di dje pasobra manera ta conoci e problemanan social riba tur nivel y clase ta grandi y aunke hopi di nan ta keda scondi pasobra famianan tin berguensa di sali afo cu esakinan. Awor e proyecto aki lo yuda pa evita situacionnan cu lo sali for di man y asina perhudica cualkier mucha, hoben y hasta su familia”, segun Oduber.

“Nos ta spera cu CAFT y gobierno Hulandes mira e importancia di e continuidad di e social crisis plan aki pasobra nos no por imagina cu nan lo desea di para esaki y para responsabel pa loke sosode caba na Aruba pa motibo di negligencia di atende cu problemanan social di un pais!

Nan mester compronde cu e crisis aki no a wordo crea pa nos pero ta un situacion cu nos mester deal cune”, Oduber ta finalisa.





## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion Ehecutivo

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

## Redaccion

Benjamin Romero  
Kenna Hernandez  
Andreina Morillo

## Departamento Digital

Cristian Soto Garcia

## Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

## Aviso y Arte

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Administracion

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

## Distribucion

Jenny Kelly

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

## Colaboracion

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba  
Verbum Works

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Panorama politico complica... Y di rumbo...?

Loke algun tempo atras tabata muestra ainda como un paisahe manehable pa gobierno di coalicion, den ultimo lunanan rapidamente a bira un campo di bataya cu varios obstaculo di tamaño respetable. Den e dianan aki nos ta mira un tras di otro ta aparece e problemanan di maneho financiero, e tratamiento di e ley controversial di Serlimar, e problemanan multiple na Hospital, e diferencianan di opinion cu sector priva pa loke ta e cambionan alrededor di BBO y reforma fiscal, di cual nos no sa ki rumbo e ta bay tuma, mientras cu nos tin e leve impresion cu gobierno tampoco sa... Y asina nos por sigui cu un lista largo di asunto cu gobierno lo mester resolve. Den e situacion poco envidiable aki lo ta importante pa actua cu diligencia, prome cu cierto di e problemanan aki bira mas dificil ainda pa maneha.

Un di e temanan principal pa atende na e momento aki ta keda finanzas publico. Y aki e panorama ta cambia casi di dia pa dia. Diabierna pasa tabatin algo di hubilo cerca gobierno pasobra supuestamente no tabatin ningun KB den e reunion di Consejo di Ministro di Reino. Inmediatamente secretario di estado Knops a bin daña fiesta cu su entrevista unda el a bisa bon cla cu e asunto no a termina por lo pronto, y cu ta spera cu pa dia 18 di october si Aruba por duna un claridad ta kico nan ta bay haci pa hinca e protocol den ley. Dos dia pasa e otro asunto cu Hulanda kier pa Aruba atende, e maneho di finanzas pa aña 2019, a haya su continuacion cu e carta di CAft, cu ta anuncia cu nan a deposita un recomendacion cerca gobierno di Reino pa tuma paso contra gobierno di Aruba cu un instruccion (aanwijzing) pa coregi cierto asunto den implementacion di presupuesto 2019.

Por bisa cu practicamente nos ta 'back to square one' den e asunto aki. Y mientras tanto tempo ta cuminsa preta pa presupuesto 2020, unda atrobe Aruba lo por usa algo di bon voluntad di banda di Hulanda. Sin embargo, nos ta mira cu e situacion por escala rapidamente, si sano huicio no prevalece. Un punto fastioso cu di banda di Hulanda ta keda trece dilanti ta e gastonan di personal, unda ta critica gobierno di Aruba cu no ta mira avance den direccion di mehoracion structural den maneho di personal. Nan tin razon? Aparentemente si, den sentido cu den casi dos aña no a mira mucho iniciativa pa reduci e aparato publico, al contrario. Mirando e aumento automatico di gastonan di salario,

e par di medida manera VUT realmente no ta cambia nada, ademas di e empleo di personal nobo, entre otro pa e Plan di Crisis Social. Por ta cu aki tin un diferencia di 'cultura' den manera di mancha e asuntonan aki? Sigur cu si; na Hulanda nan ta anda hopi mas 'zakelijk' cu esakinan: ora gobierno tin hende di mas, nan ta manda hende cas. Cerca nos hopi hende ta opone esaki, loke ta nan bon derecho, pero ken ta preocupa pa e hendenan local cu ta perde trabao den sector priva, despues di añanan di abuso unda practicamente no tin ningun proteccion di banda di e instancianan cu mester haci esey? En todo caso, hasta si nos no ta aplica 'metodo Hulandes' den esaki, mester realisa cu no haci nada tampoco ta un opcion, y ta esey lamentablemente nos ta observa awor.

Tin otro asunto cu a aparece di repente riba pantaya atrobe, y esey ta e refineria. Un di e companianan local cu tabata opera riba tereno di refineria a gana su caso den Corte y tin mas di 3 miyon florin pa cobra di Citgo. E pregunta ta si nan ta logra cobra e suma aki. Si esey resulta e caso, anto e ta duna un perspectiva menos positivo pa otro companianan cu tin pago pendiente di e proyecto fracasa aki. Pero e asunto aki ta trece nos tambe riba e relacion entre e compania Citgo y gobierno di Aruba. Aki ta keda bastante problema pa resolve. En principio e fracaso definitivo di e proyecto di rehabilitacion tin su banda positivo; nos ta haya otro perspectiva riba desaroyo di San Nicolas. Pero prome cu esey, nos tin varios obstaculo pa domina. Si acaso logra deshaci di e famoso contrato di 2000 pagina dentro di poco, ta surgi e pregunta ken mester percura pa desmantela e refineria. En principio Citgo, como e partner cu no a cumpli cu su obligacion, lo mester paga un suma di US\$ 350. Pero e lo no ta algo cu nos por conta riba automaticamente. No ta sigur cu, si tin un gobierno nobo na Venezuela, cu nan ta bay asumi responsabilidad, ya cu e contrato firma dilanti Maduro nunca a haya ratificacion den Asamblea Nacional, loke segun nan constitucion ta obligatorio. Hasta China y Rusia a cuminsa tene cuenta cu e realidad huridico aki, si acaso mañan tin otro gobierno cu no ta asumi responsabilidad pa tur cos cu Maduro a haci y deshaci, desrespetando nan propio leynan. Ta ironico cu a produci un convenio di dos mil pagina, anto asina mes a logra ignora e realidad legal aki na e pais bisiña. Aki tambe ta desca tur hopi sabiduria.



## Iván Duque ta denuncia na ONU presencia di FARC na Venezuela



**NEW YORK (Infobae/Publimetro) – Presidente di Colombia, Iván Duque, a presenta ayera na Asamblea General di Organización di Nacionnan Uni (ONU) e dossier riba e denuncia di e presencia di FARC na Venezuela.**

E documento di 228 pagina, skirbi na Spaño y Ingles, ta duna cuenta di e menasa contra paz regional pa cuenta di gruponan arma ilegal presente na frontera y cu supuesto complicidad di e presidente Venezolano, Nicolas Maduro. E texto, cu a entrega na An-

tónio Guterres, Secretario General di ONU, ta duna cuenta di ki manera FARC y ELN ta move cu normalidad total na Venezuela, específicamente na Zulia, Tachira y Apure. Tambe eyan ta indica cu Henry Castellanos Garzón, alias 'Romaña' - además di alias el 'Zarco', alias 'Gentil Duarte', alias 'El Paisa' y alias 'John 40' - ta move den zona fronteriso.

E informe ta revela detayenan di con e ruta di narcotráfico ta funciona y ta haci referencia na varios reunion clandestino cu supuestamente e disidencia di FARC a realisa na Venezuela.

Na un foro na New York, e Presidente di Colombia a sigura cu su Administracion, 'a diferencia di esun anterior', ta busca haya paz na e pais basa riba legalidad y cu medidanan duro contra agrupacionnan criminal.

Duque a participa den un combersacion hunto cu Howard Buffett, yiu homber di inversionista multimillonario Warren Buffett, riba e papel cu e capital priva por hunga den consolidacion di paz na Colombia, den cual e empresario lo inverti durante e proximo 5 aña di 150 pa 200 miyones di dolar den proyectonan social.

## Presidente di Haiti ta kibra silencio y pidi 'tregua' pa sali di crisis



**PORT AU PRINCE (EFE) – Presidente di Haiti, Jovenel Moïse, a kibra su silencio ayera, pa prome biaha desde cu e protestanan violento a cuminsan den e ultimo simannan, y a pidi e ciudadanonan pa aplica un 'tregua' pa sali di crisis.**

"Mi conciudadanonan stima, mi ta pidi boso un tregua historico pa cuminsa e reforma institucional, social y economico esencial pa e desaroyo nacional", Moïse a bisa den un mensahe pa su nacion, cu a presenta riba television ayera marduga.

Den e mensahe, cu a mescla Frances cu Haitiano crioyo, Moïse a declara cu no lo contesta na 'violencia politico cu violencia', sino cu dialogo. Tambe e hefe di Estado a of-

rece pa oposicion forma un 'Gobierno di union nacional' cu lo tin e capacidad y legitimidad pa aborda e problemanan urgente' di e pais, entre nan, a papia di eleccion, cuestionnan constitucional y reforma economico.

Moïse a mantene silencio desde comienso di e crisis di desabastecimento di combustibel, cu a cuminsa na luna di augustus, y tampoco a bisa nada riba e manifestacionnan violento cu a inicia e siman ultimo pa falta di gasolin, cu ta mantene e actividadnan economico casi paralisa.

Den su mensahe pa e nacion, presidente Moïse, a bisa cu 'e Senado no ta den condicion di cumpli cu nan obligacion constitucional, di duna e pais un Gobierno legitimo'.

## Ta busca señal di 43 estudiante di Ayotzinapa den dump di sushi

**GUERRERO (France24) – Ta prome biaha cu autoridadnan ta busca pistanan den e luga aki, cu tabata scondi den mondi, cerca di un dam cu a keda bou proteccion di Ehército Mexicano.**

E dump di Tepecoacuilco ta ubica na oriya di carretera cu ta conecta e municipio aki cu e ciudad di Chilpancingo y Iguala y ta vigila pa casi 20 unidad militar. E dump, cu ta habri, tin un cura di waya cu ta bieu y di facil acceso.

E dump no tabata inclui den investigacionnan original cu gobierno di Enrique Peña Nieto a haci despues di e desaparicion di e 43 normalista na september di 2014, pero un investigacion di e Comision Interamericano di Derechonan Humano (CIDH) y e Grupo Interdisciplinario de Expertonan Independiente (GIEI), cu recientemente a ser crea pa e gobierno entran-

te, a señala cu e curpanan no por a ser kima den e luga ey. Di acuerdo cu e version oficial di Administracion di Peña Nieto, e studiantenan a ser deteni pa polisnan corrupto, kende a entrega nan na crimen organisa, y cu a mata nan y a kima nan curpa na dump di e municipio di Cocula.

Titular di Fiscalía General di República, Alejandro Gertz Manero, a compromete dia 18 di september pasa cu e mayornan di studiantenan di Ayotzinapa pa reconstrui e investigacion, 'casi for di cero', pa motibo di e inconsistencia di e actual version.

Den e marco di investigacionnan nobo y di otro aniversario di e tragedia, Amnistia Internacional a pidi pa e gobierno di Andrés Manuel López Obrador investiga e funcionanonan publico cu a 'impedi' e investigacion di e caso.





## Republica Dominicana: 22 morto di dengue

**SANTO DOMINGO (ListinDiario/EFE) – E cantidad di morto a causa di dengue na Republica Dominicana a subi te na 22 den e ultimo siman, segun informacion di Ministerio di Salud Publico den su boletin di dialuna ultimo.**

E boletin ta registra 843 caso di dengue notifica den siman 35, di 25 pa 31 di augustus, mientras cu e total pa e fecha ey tabata di 10.636 caso com-

proba. Tres cuarto di e casonan registra ta di mucha bao di 15 aña, segun e boletin divulga pa Direccion General di Epidemiologia di ministerio di Salud Publico. E unico provincia Dominicana unda a declara un brote di dengue ta San Jose de Ocoa, na west di Santo Domingo, unda e incidencia acumula di e enfermedad ta alcanza 565 caso pa cada 100.000 habitante. Tin 29 otro provincia den alerta geel y tin dos so, Puer-

to Plata y Samana, den alerta berde, e categoria mas abao. Aliansa pa Derecho di Salud (Adesa), un coalicion di ONG comunitario, campesino y sindicato, a denuncia cu e riesgo di dengue ta aumenta na Republica Dominicana pasobra 23.6 % di e hogarnan tin tanki di awa instala den patio, cu por ta criadero di sangura. Na 2015, e ultimo aña cu incidencia halto di dengue na e pais, a registra 103 morto y 16.871 hende contamina.



## Venezuela: Maduro ta confia riba forsanan irregular

**CARACAS (LaPatilla/abc.es) – E perdida gradual di capacidad di accion di forsanan arma nacional di Venezuela, causa pa e reduccion di presupuesto y creciente desercion, como tambe e aumento di influencia di Diosdado Cabello entre e generalnan durante e ultimo lunanan, ta hibando Nicolas Maduro na trata di organisa un ehercito irregular cu milicia Chavista, cu ta responde na su autoridad so.**

Den e direccion aki mester comprende tambe e decision di Maduro di promove expansion di accion di e organizacion guerrillero ELN di Colombia den territorio Venezolano. Tambe nan solidaridad cu e disidentenan di FARC. Anima pa Cuba den e asunto aki, Maduro lo ta conta cu apoyo di Rusia den sentido material y den capacidad di comunicacion. A pesar di e imagen cu kier a

duna cu e maniobranan militar reciente na frontera cu Colombia, cu participacion supuestamente di 3.000 militar, e berdad ta cu e capacidad di ehercito ta seriamente afecta pa e crisis na e pais, cu escasez di tur material cu e cuerponan mester pa por opera. E conspiracion contra Maduro di banda di ministro di Defensa, Vladimir Padrino, descubri na fin di april pasa unda casi a ehecuta e golpi di estado, y e revelacion di Merca cu nan tabata di habri conversacion cu Cabello, a haci cu Maduro ta especialmente desconfia e fidelidad cu e por haya di e cupula militar. Su sospecha no ta contra Marina di e pais so, sino tambe mas y mas contra ehercito tambe. E aña aki 560 militar a reconoce Juan Guaido como presidente interino, pero e cifra di desercion ta hopi mas halto pasobra mayoria cu sali di e pais no ta duna di conoce cu nan ta desertor.



## Venezuela den centro di atencion na Nacionnan Uni



**NEW YORK (LaPatilla) – Manera anticipa e caso di Venezuela tabata den centro di atencion di e 74 Asamblea General di Nacionnan Uni tumando lugar e siman aki na su sede na New York. Presidente di Colombia, Ivan Duque, a hiba palabra ayera, unda el a referi na e reciente tension entre su gobierno y regimen di Nicolas Maduro, cu el a califica como ‘un menasa pa mantenimiento di e re-**

**gion’.** Encuanto e crisis Venezolano, Duque a afirma cu ‘Venezuela tabata biba na paz, pero awor ta bibando den opresion. E institucionnan a caba. Venezolanonan ta huy di un nacion cu tabata rico y awor ta den hamber’. Duque a indica cu ‘e crisis ta bira cada dia mas agudo mientras e dictador ta permanece den poder. E disputa di Colombia no ta trata di pelea geopolitico, sino cu Colombia kier mira democ-

racia restaura na Venezuela’. “E tragedia Venezolano tin nomber y fam y nos tur conoce’e. Dictadura di Venezuela ta un link di terrorismo transnacional,” el a afirma. Presidente di Estadonan Uni, Donald Trump, a declara na un reunion cu lidernan Latinoamericano na New York cu Nicolas ta un corrupto cu a bende su pais cu un dictador stranhero, esun di Cuba. “Tabatin horornan cu ningun hende por a kere na Venezuela. Nos a dicidi cu futuro di hemisferio occidental no lo ser skirbi pa socialista ni tirano, sino pa e patriotanan cu ta stima libertad,” Trump a enfatisa. Sebastian Piñera, presidente di Chile, a bisa su colega Mericano cu Iran, China, Turkia, Rusia y Cuba ta afectando interesnan di e region mientras nan ta apoya regimen di Maduro. “Nos tin mas di 4 miyon refugiado, y esey ta keda aumenta si e situacion sigui asina.”

**WEB DESIGN**

Workshop **Diseña bo propio Website**. Atelier '89, Academia di Bellas Artes Aruba. Bou guia di experto hulandes den Multi Media Design artista maestro Louwrence Duhen. Cuminsando riba **dialuna 7 di october** te cu **diahuebs 31 di october 2019**

**Louwrence Duhen**

Pa inscribi mail na [elvis@ateliers89.com](mailto:elvis@ateliers89.com) of por yama door di siman na telefonnan **56564613** o **5885776**.

**INSCRIBI AWOR  
YA CU CUPONAN  
TA LIMITA!**

Dominicanessenstraat 34, Oranjestad.  
[www.ateliers89.com](http://www.ateliers89.com) Edad ta 12 aña pariba.



## DUO ta yega Corsou pa yuda estudiante paga debe



**WILLEMSTAD** (Antilliaans Dagblad) - E Departamento di Enseñansa Hulandes DUO (Dienst

**Uitvoering Onderwijs)** lo ta presente pa fin di 2019 y tambe na final di 2020 pa temporadanan largo pa conseha ex studentenan Curasoleño con pa paga bek nan debe.

Asina un carta di e Minister Hulandes di Enseñansa Ingrid van Engelshoven (D66) manda pa Minister di Enseñansa di Corsou Marilyn Alcalá-Wallé (PAR) ta bisa. Segun e carta, ex studentenan cu a caba nan estudio y ta den e di dos 'aanloopfase', lo haya invitacion personal pa un sesion di informacion. E meta di e sesionnan aki ta pa e ex studentenan haya bon informacion tocante e prome fase di paga bek nan debe, y tambe pa nan haya sa ki posibilidadnan social tin pa paga bek. E sesionnan aki ta primordial-

mente pa personanan cu awo ta bay cuminsa paga bek, pero tambe esunnan cu ta pagando caba por participa, segun van Engelshoven.

Banda di esaki a manda cartanan pa ex studentenan cu tin problema cu paga bek nan debe, unda ta invita nan pa un combersacion na Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) pa asina 'busca un solucion hunto'. Tambe futuro studentenan lo haya sesionnan di informacion. Riba un keho specifico di e minister di Corsou, Van Engelshoven a bisa cu e problema di DigiD ta resolvi, mirando cu cualkier persona cu a yega di ta inscribi na Hulanda y ainda tin un number di BSN por pidi pa un DigiD nobo of pa reactiva esun cu nan tabatin anteriormente. DUO a crea un

email special, antillen@duo.nl, pa contesta preguntanan personal cu estudiante of ex estudiante lo por tin.

Riba e preocupacion di e minister di Corsou cu no lo tene den consideracion estudiante Caribense su habilidad pa paga bek, e minister Hulandes no por a haya su mes den esaki y a bisa cu e lo ta interesa pa haya sa kico especificamente a sosode den e casonan cu el a mira. E ta sigui splica cu pa tur ex estudiante ta aplica e mesun maneho: e estudiante su propio situacion ta loke ta determina cuanto e por paga bek. Esaki ta depende riba declaracionnan di departamento di impuesto, pero ora DUO no por haya esaki na tempo ex studentenan por manda e informacion direct na DUO.

## Rhuggenaath kier pa Corsou bira miembro di Caricom

**WILLEMSTAD** (Antilliaans Dagblad) - Ya caba e di 74 Asamblea General di Nacionnan Uni a 'kick off' na New York, cu tur Prome Minister di paisnan den Reino presente, hunto cu Rey Willem-Alexander. Esaki ta e prome biaha cu tur Prome Minister den Reino ta hunto pa asina representa Reino Hulandes completo. Prome Minister di Corsou lo kier logra durante reunionnan pa Corsou bira miembro di Caricom.

Banda di e Prome Ministernan Evelyn Wever-Croes, Eugene Rhuggenaath y Leona Marlin-

Romeo tambe a bay Minister di Relacionnan Exterior Stef Blok, Minister di Negoshi den exterior y cooperacion pa desaroyo Sigrud Kaag. Rey Willem-Alexander ta lidera e delegacion y a tene un discurso durante e reunion plenario.

Den esaki el a bay riba e importancia di cooperacion multilateral entre paisnan den Nacionnan Uni pa asina salvaguardia paz, derecho y desaroyo. Prome Minister Rhuggenaath lo purba durante e reunionnan di Nacionnan Uni pa mira si Corsou por bira miembro di e organizacion di negoshi entre paisnan Caribense Caricom.



## Refineria Isla su debe ta creciendo

**WILLEMSTAD** (Antilliaans Dagblad) - Refineria Isla, cual ta cay bou zolano PDVSA, no solamente a laga di cumpli



cu pago di e 'take or pay fee' pa compania estatal Curaçao Refinery Utilities (CRU) - un suma di 75 miyon Florin - awo tambe ta bin na cla cu tin añanan sin paga e cuenta di awa potabel, cual ta yega na mita miyon pa luna.

Tin un cuenta habri di 17 miyon Florin cu debe na Aqualetra pa produci y suministra awa. Esaki ta coreponde cu uzo di awa pa mas o menos 2 aña y mey di uzo. E punto ta cu e meter di awa di Aqualetra ta riba nomber di Utilities di Corsou (Curaçao Utilities Company, CUC) y segun director interino Marcelino de Lannoy di Refineria di Korsou (RdK) esaki ta un

'compania bashi'. Pa e rason aki CUC tin casi 8 miyon di Florin cu e ta debe na e productor di awa.

Segun De Lannoy, e echo cu CRU ta entrega recibonan ta comprendibel. "Pero RdK y/of CRU no ta CUC. Esey ta e rason dicon e beslag conservatorio no a logra". E conexion riba e tereno di e refineria ta opera completamente pa Isla, pues Isla ta dicidi si e cranchi di Aqualetra ta keda habri of ta cera. Mientrastanto Isla su gastonan ta saliendo for di man y ta nenga di haci algo tocante e situacion, entre otro pa via di e promesa cu lo bay cambia e planta, pa asina Isla por haya awa potabel mas barata.



## Parlamento ta pasa mocion di desconfiansa contra 5 minister

**PHILIPSBURG** (The Daily Herald) - Parlamento diaranson ultimo a pasa un mocion di desconfiansa contra 5 di e 6 ministernan den Consejo di Minister, banda di Minister Plenipotenciario y su ekivalente interino. Despues cu a instala un Presidente di Parlamento nobo, a duna e orden ademas pa Prome Minister y Minister di Husticia baha di nan funcion 'inmediatamente'.

A pasa e mocion contra Romeo-Marlin, De Weever, Wycliffe Smith, Perry Geerlings, Stuart Johnson, Jorien Wuite y Michael Somersall.

Minister di Infrastructura, Medio Ambiente y Desaroyo Teritorial Christopher Wever no a cay bou e mocion y lo por sigui eherce su funcion. E mocion a condena e decision di e mayoria di Consejo di Minister pa haci uzo di articulo 59 di e constitucion pa asina pidi pa eleccion nobo.

A duna instruccion ademas pa no nombra ni kita ningun director di companianan estatal, ni pa cera contract cu tercer partidonan, nombra cualkier director den departamento of pa yena aparato gubernamental cu mas emplea-do. Esaki a bay den direccion di e Consejo di Minister cu lo actua temporalmente.



## Knops ta reuni cu residentenan di Statia



**ORANJESTAD** (BES Reporter) - Segun Secretario di Estado di Relacionnan di Reino Raymond Knops, kende ta bishitando e islanan BES actualmente, restablecimiento di democracia riba Statia lo tuma su tempo, pero e tin confiansa cu por logra esaki.

Den un reunion cu residentenan di e isla, e secretario a enfrente varios pregunta critico y por a mira na cierto momentonan cu e lo tabata cerca di perde su pasenshi. Un di e residentenan vocal a puntra, despues cu e Secretario di Estado a bisa cu lo tuma mas cu un aña pa restaura democracia, 'dicon lo tuma mas cu un aña pa restaura democracia ora a tarda menos cu un luna pa suspend'e?'. Knops a splica cu, entre otro, tabata necesario pa pone cierto cosnan den nan luga prome cu por a bay cuminsa restaura democracia, prome cu Hulanda a interveni. E plan ta pa laga residentenan scoge nan Consejo di Isla (Eilandsraad, Island Council) den eleccion, pa por lo menos tin un instituto democratico controlando e gobierno local. Despues den otro fase lo duna e consejo chens pa eligi nan Consejo Ehecutivo.

Proyectonan atrasa

Hopi residentenan a puntra tocante proyectonan atrasa, specialmente ora ta trata e isla su infrastructura. Knops a bisa cu e ta lamenta cu e proyectonan ta asina atrasa y cu p'e e ta un les pa siña con dificil e ta pa organisa cosnan riba un isla cu ta relativamente isola. Pero Knops y Comisario di Gobierno Franco a bisa cu nan ta prefera pa e proyectonan tarda y termina di bon manera en bes di drecha un situacion temporalmente den apuro. E secretario a expresa cu e lo kier reforsa e institutonan democratico local prome cu e dicidi di duna poder bek na e isla.

### ANUNCIO IMPORTANTE



Debi na un presentacion tocante "Team Up" na nos empleadonan, nos sucursalan lo sera riba e siguiente fecha:

**26 di september, 2019 di 12:00PM adelante:**  
Noord, Oranjestad, Santa Cruz, Wayaca y San Nicolas

Na tur sucursal operacion lo reanuda manera custumber e dia siguiente pa 8:00AM.

Due to an important presentation to our employees on "Team Up" our branches will close on the following date:

**September 26, 2019 from 12:00PM onwards:**  
Noord, Oranjestad, Santa Cruz, Wayaca, and San Nicolas

Every branch will resume operations as usual on the next following day at 8:00AM.



cmbnv.com

f/cmbnews

@cmbnv

bo BANCOamigo



# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
classified@cspnv.com

### TA BENDE

Commercial property in Bar-  
cadera, build-up 424 m2, land  
2400 m2 for \$337.000  
Tel. 593 6318

### TA HUUR

Apt. na Tanki Leendert pa 2per-  
sona Afl.700/luna y Afl.700 dep.  
utilities apart pa drenta 1 Sept.  
Tel: 567288

### SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas  
pa compra of huur  
Tel. 563 1449

### FOR RENT

Timeshare La Cabana  
to rent studio  
24 oct. to 29 oct. 2019  
Tel.641 6184 /583 8132

### SERVICIO PUBLICO

ta haci tur tipo di trabou  
di costurera  
Tel. 593 2085

### TA BUSCA

Un hende cu por traha bon,  
un tapa di pos mediano  
Tel. 587 2357

### TA BENDE

un cas: 3 camber / 2 baño  
na Primavera, Awg.395.000  
Tel.592 9966

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di  
electricidad en general,  
problema cu corto circuito  
y mantencion  
Tel. 566 5026

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos , films, wedding  
Tel. 749 2533

### SERVICIO PUBLICO

Master Nails  
Pa e miho servicio y experiencia  
den mantencion y atencion pa  
bo huñanan. Yama pa un cita  
Tel. 744 9214

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul  
Tel : 746 0518

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta busca trabou den cuido  
di mucha y anciano y tambe  
limpieza di cas of oficina  
Tel. 749 6870

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

### TA BUSCA

Handyman  
pa mita dia un biaha pa siman.  
Mantencion pa fo y rond cas.  
Paga cada biaha, pa ora  
Tel. 587 2357

### SERVICIO PUBLICO

Barata Barata  
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit  
veneno, corta mata, na bon prijs  
Arubiano balente  
Call 592 5766

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.593 0040

### Te Huur en of Te Koop

Woonhuis plus Omheining  
2slaapkamer, 1badkamer  
keuken/woonkamer  
voor/achterporch Babijn  
1650 florin P/M plus borg  
Tel. 7417262

### TA HUUR

casita muebla pa 1-2  
persona(sin mucha) serio y re-  
sponsabel, situa central na San  
Nicolas. Excl. awa y coriente  
Yama 9am-5pm  
Tel. 594 2502

### SERVICIO PUBLICO

Christina God Gifted Spiritualist  
I specialize in love marriage  
I will reunite the separated  
I remove all evil negative  
energy  
I succeed where others have  
failed fast immediate results  
1-561-557-9540

### TA BUSCA

Dama ta busca trabou pa haci  
oficina, negoshi of cas limpi  
Tel. 566 2406

### GRATIS

Nos ta piki tur sorto di auto bieu,  
gratis. Tambe airco, bateria,  
stoof, wasmachin, frididaire etc  
Tel. 561 4297 / 561 5179

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul  
Tel : 746 0518

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

### FOR RENT / TA HUUR

1 Apartment full muebla  
cu airco incluye gas, awa, elect.  
Por drenta awe mes, ta keda  
highway Sta. Cruz  
Contact Cel. 741 8637  
of 899 0746

### TA HUUR

Bachi pa tur ocasion  
Tel. 749 2533

### TA HUUR

un cas  
3 camber/2 banjo, exclusivo,  
Afl. 2.750,- p luna, Monte  
Verde Residence, jama  
Tel.592 9966

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

### SERVICIO PUBLICO

Gran Feria di Fruta y Verdura  
na Rococo Plaza diahuebs,  
diabierna y diasabra 3 or te cu  
8 or anochi . Tur siman

### TA BENDE

un cas na Caya Solo/ Tarabana  
Residence di 3 camber y 2  
baño, pa Fls.350.000 yama na  
Tel. 593 6318

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di electri-  
cista en general corto circuito y  
mantencion  
Tel.566 5026

### TA BENDE

Isuzu Trooper 1990  
Afl.1500

Mitsubishi Montero 1999  
Afl.3000

Cel. 597 7815

### TA HUUR

1 Studio apt. muebla (airco  
separa) pa Fls.850 serka di  
highway di Santa Cruz.  
Hende serio so !  
Tel.741 8637 / 699 0746

### TA HUUR

apt. studio muebla pa 1 per-  
sona serio y responsabel situa  
central na San Nicolas  
excl. awa y coriente (no mas-  
cota).Yama di 9am-5pm  
Tel.594 2502

### TA HUUR

Apartment full muebla. Incl.  
awa, excl. coriente. Vecindario  
Tele Aruba.  
Pa mas info yama  
Tel.593 8488 / 593 7755

### SERVICIO PUBLICO

recojemos todo tipo de basura  
(nevera, estufa, etc)  
Tel. 564 1979

### TA HUUR

un apartament di 1 camber,  
exclusivo, pa 1 persona, Afl.  
750,- mas 1 luna di deposit.  
Reamuurstraat, Companashi  
Tel.5929966

### TA BENDE

Toyota Yaris 2008 color preto,  
automatic. Pa mas info yama  
Tel. 592 6657

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 /737 3993

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

## MAS CERCA DI BO!



Yena aki bao e siguiente informacion

### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
[www.bondia.com](http://www.bondia.com)



*Climate Action Aruba:*

## Preocupacion pa cambio di clima

**ORANJESTAD – Activista rond di mundo ta hisando nan bos contra cambio climatico, pa stop destruccion di medio ambiente. Climate Action Aruba lo tende nan actividad mañan mainta di 9or te cu 10or na Club Kibrahacha, pa demonstra cu nan tambe kier wak un cambio.**

Anita Aerts, organizado di e evento, a duna di conoce cu na mundo henter a cuminsa un revolucion entre hoben pa defende nan futuro. Aruba tambe lo bay muestra nan preocupacion pa e tema di medio ambiente.

“Hoben awendia ta preocupa pa nan futuro. Tempo ta cambiando y cada dia ta bira mas cayente. Nan tin miedo pa motibo cu si e temperatura sigui subi, hopi cos lo bay pasa cu mundo”, e ta expresa

Aerts a agrega cu e grupo a wordo lanta pa duna sosten na e hobennan cu kier lucha y wak un cambio. El a comparti tocante e caso di e mucha muhe di 16 aña na Suecia, Greta Thunberg, kende a cuminsa cu accion.

El a bisa cu hoben a cuminsa demostra tur diabierna door di no bay scol y protesta cu un borchu exigiendo cu kier mira mundo cambia. “Tanten esey no pasa, e no ta bay scol.” Aerts ta bisa cu mas mucha rond di mundo lo sigui cu nan accion pasobra nan tin rason den locual ta boga p’e y tin cu haci algo.

Segun Aerts, siman pasa a cuminsa cu protesta pa apoya Thunberg, pa pone presion riba Nacionnan Uni y gobierno mundial pa tuma accion y no keda na palabra so.

Mundo a bira demasiado cayente, ta pa motibo di tanto CO2 (carbondioxide) den atmosfera. Esey ta causa cu rayo di solo no por sali mas y ta keda abou y asina ta keda bira cayente. Segun Aerts, e investigacion cientifico ta indica cu temperatura global a aumenta un grado averahe desde inicio di epoca industrial.

Si e subi pa mas di 2 grado, e ta algo cu hende, planta, bestia y mundo no por adapta. Pa e motibo ey mester percura pa e keda abou di 1 grado y mei. “Nos tin 8 aña y mei

pa cambia.” Na Aruba, Club Kibrahacha lo sostiene e lucha y muestra rond di mundo cu Aruba tambe ta di acuerdo pa combati cambio climatico.

“Nos ta un isla chikito, pero nos tambe por haci nos parti. Nos ta pidi parlamento y gobierno pa haci algo y tuma accion. Aruba tin preocupacion grandi tocante clima. Hende hoben y grandi por participa den accion. Esunnan cu kier bon pa e mundo”, e ta expresa.

Aerts ta enfatisa si cu no ta nan intencion pa bisa e muchanan pa no bay scol; sinembargo nan ta apoya si e mucha mes dicidi di no haci’e pa asina trece cambio. “Nos no kier welga, pero si bay welga nos ta apoya boso”. E demostracion rond di mundo lo continua si no tuma accion.

Mayor di estudiante preocupa tambe a bisa cu ta muestra cu na Aruba e temperatura ta asina halto cu no ta custuma na dje. Esey ta algo cu no por ignora. E no ta un problema di Aruba so, pero di tur hende ‘nos tin cu cuida medio ambiente’.



“E ta un forma cu e mucha a dicidi di no bay scol, pa asina cambia mentalidad di hende grandi. Pasobra ta esunnan grandi a causa e problema aki. Pero tin cu wak bon cu esunnan grandi no ta aki pa mucho tempo mas, anto esunnan cu tin cu carga cu e consecuencia ta e grupo cu ta

sigui, e generacion nobo”, e mayor ta bisa. Di e forma aki ta pidi tur departamento, instancia y gobierno y tur persona na Aruba pa ta trece un cambio pa mundo henter, come miho, uza auto electronico, y asina stop di ‘haci daño na nos clima’.

*Vanessa Paulina:*

## ‘Tecnica pa e mucha por haya inspiracion’



**ORANJESTAD – E actividad di Nagico pa pintura lo duna un workshop gratis na e prome muchanan cu inscribi. Vanessa Paulina a comparti tocante e proyecto y kico e lo siña e hoben di 13 pa 20 aña con pa saca nan inspiracion.**

Paulina ta bisa cu apesar di tin un tempo cortico di un siman, e ta haci’e posibel pa por keda cu algo asina. E lo duna e muchanan e tecnica pa purba drenta den mente di e muchanan pa asina laga nan mes haya inspiracion, pa asina nan por cuminsa laga los di nan creatividad.

Despues di e prome dia cu e muchanan ta explora den nan mente, e ta laga nan haya inspiracion den musica pa locual ta trata introduccion di musica di Carnaval ta nifica pa pueblo y cultura.

Paulina ta splica cu tin diferente aspecto pa ilustra sea palabra, den forma abstracto, diferente forma di escultura, diferente tecnica. Tambe duna oportunidad na e mucha pa nan por sali y explora pa asina saca potret.

“Nan por wak situacion y pinta, nan por pinta hende. Nan por haya diferente emocion cu tin di haber cu Carnaval y musica cu tin manera calypso, steelband y mucho mas y kico nan ta trece awendia.”

Segun Paulina, pa participa no mester ta bon prepara. Eynan mes nan lo prepara y siña nan kico e proyecto ta encera. ‘E ta algo cu mester bay di nan mes’. Nan mester a inspiracion artistico cu nan mes lo pone riba papel, ‘algo expresivo pa trece cultura’.



## ‘UN Women’ a bay di acuerdo pa yuda Aruba cu maneho



**ORANJESTAD – E siman aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta atendiendo diferente reunion y evento di nivel halto na e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni (‘General Assembly’) na New York.**

E Reunion General di Nacionnan Uni ta un reunion anual cu ta trece 193 estado miembro pa discuti y traha riba varios reto internacional entre otro desaroyo, cambio di clima, paz y seguridad y mucho mas. E reunionnan aki ta tuma lugha tur aña cu tur e miembronan na e sede di Nacionnan Uni na New York. Aruba ta formando parti di e delegacion di Reino Hulandes.

E meta di e biahe aki ta pa crea partnerships pa por yuda resolve retonan social economico y pa logra un desaroyo mas sostenibel di nos isla. Segun un comunicado di gobierno, e ambicion di Aruba pa fortalece relacionnan cu

organisacionnan paden y pafo di Nacionnan Uni y sector priva lo yuda nos logra nos metanan mas lihe.

Un reunion hopi importante na comienso di siman, segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes, tabata cu Director Ehecutivo di UN Women, Phumzile Mlambo-Ngcuka. UN Women a aproba pa yuda nos traha un maneho riba e posicion y hende muhe na Aruba. Esaki ta e prome logro grandi di e siman aki, segun e comunicado di gobierno.

“UN Women a compromete su mes pa sostene Aruba pa bin cu un maneho integral pa cu e desaroyo di hende muhe/ igualdad di genero. UN Women su oficina re-

gional lo organisa un mision di profesionalnan riba e tereno aki p’asina por yuda crea un ambiente y comunidad na unda lo por conoce mas igualdad den oportunidad, trato y responsabilidad entre hende homber y hende muhe. E enfoka grandi lo ta riba crea oportunidad pa ser femenino for di edadnan jong caba”, Wever-Croes a duna di conoce.

Esaki sigur ta un logro grandi pa nos pais y pa nos mucha y hendenan muhe en general na unda cu e hende muhe por haya mas oportunidad pa desaroya den igualdad den tur tereno. E meta ta pa no laga niun hende atras, segun e comunicado ta finalisa.

## Prome Ministernan di Reino presente na Asamblea General di ONU

**ORANJESTAD – E biaha aki, ta e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni ta e lugha di encuentro pa e premiernan di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Prome Minister Evelyn Wever-Croes di Aruba, Prome Minister Eugene Rhuggenaath di Corsou y Prome Minister Leona Marlin-Romeo di Sint Maarten ta formando parti di e delegacion di Reino Hulandes pa diferente reunion y evento e siman aki na e sede di Nacionnan**

**Uni na New York.**

E tres Prome Minister, probechando di e oportunidad cu nan ta hunto na New York, tin algun reunion planea pa asina enfoca riba tur e retonan cu cada pais ta enfrenta y pa haya sosten pa yuda nos Gobiernonan. Desde cu a tuma over gobernacion november aña pasa, Gabinete Wever-Croes a cuminsa traha pa mehora y estrecha e lasonan entre Aruba, Corsou y Sint Maarten. Tur tres pais ta enfrentando retonan grandi.

Solamente si nos para hunto den retonan similar, nos por ta hopi mas fuerte y resiliente pa enfrenta nan. Pa nos ta miho prepara y pa despues nos por yuda otro, segun un comunicado di gobierno.

“Nos ta islanan ruman cu famia y conocinan bibando na e diferente islanan. Historicamente tambe nos tin un laso hopi importante. Y si di berdad nos mester busca aliansa un caminda, nos mester cuminsa busca na e islanan cerca di nos. Pa cua

motibo tambe cu mester keda mantene e lasonan fuerte. Mi ta convenci cu Aruba, Corsou y Sint Maarten hunto riba un solo linea, nos lo logra hopi mas beneficio pa bienestar y progreso pa nos pueblonan”, Wever-Croes a expresa.

Pa e motibo aki tambe, e tres mandatarionan di Aruba, Corsou y Sint Maarten ta uza tur oportunidad cu nan haya y ta pone tempo disponibel pa reuni y discuti topiconan en comun.



### Advertorial

## Competencia di arte organisa pa Nagico ta hiba bo Miami pa 5 dia

**ORANJESTAD – Dialuna atardi na BAZ-RRR Galeria & Brasserie, NAGICO Insurances a anuncia nan concurso ‘NAGICO Carnaval Art Contest’, unda lo duna hobennan entre edad di 13 pa 20 aña e oportunidad pa demostra nan talento cu un obra di arte inspira door di nos dushi musica di**

**carnaval.**

E diseño ganado lo ta e inspiracion pa cu NAGICO su diseño di carnaval cu lo wordo instala riba trailer di diferente banda musical, cual lo duna e hoben talentoso aki reconocimiento y fama. Adicionalmente, NAGICO lo regala e hoben ganado 2 pasashi ida y buelta pa Miami,

cu lo inclui estadia pa 5 dia y tambe un tour den e distrito conoci di arte Wynwood. NAGICO ta invita tur hoben creativo pa participa den e ‘NAGICO Carnaval Art Contest’. E ganado ta wordo anuncia dia 4 di december 2019.

### Con por participa?

Cada participante tin cu en-

trega un diseño cu e tema ‘Musica’. Algun di e reglanan ta cu e diseño crea mester ta den forma abstracto y atractivo pa tur generacion. Por haci uzo di ‘mixed media’ pa presenta e creacion. Naturalmente e diseño mester ta uno unico, crea specialmente pa e competencia. Esencial tambe ta cu e mester inclui e icono di NAGICO su logo esta e paraplu. E ultimo dia pa entrega esaki ta diabierna 29 di november 2019. Por entrega esaki via email na marketing.aruba@NAGICO.com of personalmente na NAGICO situa na Dakota of Savaneta. E formulario di inscripcion y tur e reglanan ta disponibel riba e pagina di Facebook di NAGICO: NAGICOInsurancesAruba.

**Participa den NAGICO su workshop gratis**

Un tayer pa e participantenan lo wordo duna pa e conocido artista Vanessa Paulina y lo ta gratis pa tur cu ta desea di participa den e competencia. E tayer lo tuma lugha dia 7 di october pa 12 di october na BAZ-RRR, situa na comienso di caya grandi. Durante e tayer, Vanessa lo duna un introduccion na musica y herencia di nos carnaval. Tambe e lo elabora riba varios tecnica di arte cu lo yuda e participantenan cu un diseño fuerte. Pa inscribi pa e tayer por tuma contacto cu NAGICO via marketing.aruba@NAGICO.com of via nan pagina di Facebook.

### Mas informacion?

Bishita nos pagina di Facebook NAGICOInsurancesAruba of tuma contacto cu NAGICO via 588-7000.





## Lama ta kita boto for di catamaran y bent'e na costa pazuid di Tres Trapi

**ORANJESTAD** – Relaciona cu e lama bruto cu tabata tin diamars, un boto mara na un catamaran a

keda gelos y esaki a bay pega te na e costa pazuid di Tres Trapi.

Algun persona a logra bringa cu e ola y saca e boto for di e canto y bay bek pa nan catamaran.



## Pickup a pega candela den careda na Piedra Plat

**ORANJESTAD** – Diamars anochi, un chauffeur hoben coriendo den su pickup s-10 a constata cu huma ta saliendo for di e hood y a baha caminda wak kico ta pasa.

Diripiente vlam a cuminsa sali for di parti di e motor y a crece bira grandi.

Brandweer a yega di biaha pa combati e candela, cu a kima full parti di motor.



## Accidente na Ponton cu un persona levemente herida

**ORANJESTAD** – Diaranson den careda di 7:30 mainta na e crusada banda di Wema Ponton a sosode un accidente cu a laga un persona herida.

E accidente a tuma lugha ora cu e chauffeur den un Toyota 4runner a subi e crusada sin a duna preferencia y un Mit-

subishi Lancer biniendo for di zuid a dal den esaki basta duro. Den e SUV un persona a keda levemente herida.

Personal di ambulance tabata presente pa atende cu e victima. Polis di trafico y roadservice tabata na e sitio pa atende cu e caso.



**MAINTENANCE SHIFT PERSONNEL**

## NOW HIRING

We are currently seeking qualified maintenance personnel to join our maintenance department team.

Our company offer competitive salary structure, bonus benefits and a fair practice work environment.

### BASIC WORK REQUIREMENTS AND QUALIFICATIONS:

- Must have minimum 2 years electrical experience.
- Technical experience with airconditioning units.
- Must be able to work independently
- Good communication in Papiamentu, English and Spanish
- Must be able to work both day and night shifts.

### MUST HAVE LEGAL WORK STATUS

Send resume by email: [nadia@brickellbayaruba.com](mailto:nadia@brickellbayaruba.com)  
or apply in person at Brickell Bay Beach Club & Spa hotel  
located on Palm beach.



## Ocho baby recién naci a muri pa motibo di candela na hospital



**ALGERIA (BBC) – Ocho baby cu a caba di nace a perde nan bida ora un candela a cuminsa na e unidad di maternidad di un hospital na Algeria. Autoridad a bisa cu a rescata 11 baby, mas di 100 hende muhe y 28 miembro di e staf na e ciudad di El-Oued.**

Motibo pa cuminsamento di

e candela no ta conoci ainda, pero miles di pomp di awa mester a contene e candela. Prome Minister Moureddine Bedoui a ordena un investigacion urgente. E Minister di Salud a bishita e hospital. E investigacion ta tumando lugá.

“Desafortunadamente nos ta lamenta e morto di 8 baby cu a caba di nace, algun a muri di

kemadura y di e inhalacion di e huma”, Vocero di Captrain, Nassim Bernaoui a bisa AFP, agencia di noticia.

Esaki no ta e prome biaha cu un candela ta tuma lugá na e Hospital di Maternidad Bachir Bennacer Hospital. Un candela na mei di aña pasa no tabatin ningun casualidad segun reporte di AFP.

## Migrantenan ta yega Europa cu speransa grandi

**SICILIA (AP) – Un rescate di 182 persona cu tabata riba un boto fragil na caminda pa bay costa di Libia, a yega tera di Italia riba diamars, cu alegria, emocion y speransa, pero tambe cu pregunta di ‘kico ta bin despues?’**

Pa hopi di nan, e pregunta ta keda si nan mag di keda na Europa, y na cua pais? Kico nan lo scoge? Nan por bay scol awo cu nan ta adulto? Con e costo di bida ta? Nelson Oyedele, 37 aña di edad, a huy di pobresa y violencia na Nigeria cu su casa y 4 yiu.

“Mi no sa unda mi lo keda, mi ta djis bay. Mi yiu muhe ta bisa cu e kier bira un doctor. Na mi pais nunca e lo por a logra bira un, por ta aki e por logra”, Oyedele a bisa reportero di AP a bordo di barco di

rescate, Ocean Viking.

Oyedele tabata e unico hende homber den barco cu tabata cu henter su famia. E resto den barco a laga atras nan casa, yiu, mayornan. Abdul Kerim, di 20 aña, a bisa cu el a huy di persecucion na Togo y kier ta reuni cu famia cu ta biba na Alemania.

E ta spera di ricibi asilo y ta habri pa traha den cualkier trabou, pero su soño ta pa tin su mesun compania di construccion. “Mi lo traha pa Europa y duna tur locual mi tin. Si ta posibel, mi lo kier mi famia compania mi”, el a bisa. Su casa y su yiu homber di 2 aña a keda na Togo.

Kerim y otro den barco cu a yega no tin control unda nan lo bay. Nan destino lo wordo dicidi pa negociacion entre otro pais di Europa, cu

mester dicidi si lo acepta nan. Esunnan cu ta haya asilo ta esunnan cu ta huy di guerra of persecucion. Persona cu ta scapa pa motibo di pobresa, no hopi biaha ta cualifica.

E migrantenan abordo di Ocean Viking ta bin di pais manera Sudan, Camerun, Guinea, Mali, Egipto, Maroco y Bangladesh. Ora nan a yega, di biaha kier a tuma contacto cu nan sernan rekeri na nan pais despues di a bandona Libia, caminda a abusa, tortura y horta placa for di nan.

Ocean Viking a para na Mesina, Italia, despues di ricibi permiso pa drenta e pais. Un pais cu despues di cambio di gobierno a cera nan puerto pa barco humanitario. Polis y Cruz Cora a warda pa migrante baha.



## Washington dera den investigacion di impeachment di Trump

**WASHINGTON (AP) – Presidente Donald Trump a presiona repetidamente Presidente di Ucrania, Volodymyr Zelenskiy, pa habri un investigacion di corrupcion riba e demócrata Joe Biden, segun un**

**transcripcion di un yamada di telefon cu a keda publica pa Cas Blanco.**

E yamada ta den centro di investigacion di huicio politico di Trump na man di demócratanan. Durante e

yamada di telefon, Trump ta bisa cu ‘mi lo kier bo haci e favor’. E palabra di Trump a establece e parametro di debate politico pa bin – apenas e di cuater investigacion pa huicio politico di un presidente den historia di e nacion.

E respuesta inicial a resalta e division profundo entre e dos partido: Demócratanan a bisa cu e yamada ta un ‘shake-down’ di un lider stranhero, mientras Trump – cu sosten di mayoria di republicanonan – a bisa e ta un ‘yamada di nada’.

Trump a pasa su dia den reunion cu lidernan mundial na Nacionnan Uni, cu un reunion cu Zelenskiy riba su agenda. Zelenskiy a bisa e no kier ta involucra den eleccion Mericano, pero cu den e yamada, ‘ningun hende a presiona mi’.

“Ta un joke. Huicio politico pa kico?”, Trump a bisa.

Trump, kende ta prospera den combate, a desafía e demócratanan pa duna un stap. E ta confía cu e huicio politico lidera pa e partido

di oposicion lo dune forsa, na lugá di baha su sosten politico.

Republicanonan mayormente a tuma partido pa e presidente y a bisa cu e no haci nada malo den e yamada.

Mientras cu e posibilidad di huicio politico ta riba Trump pa varios luna, e probabilidad di un investigacion ta disminui despues cu investigacion di Consehero Special Robert Mueller di Trump-Rusia a caba sin directiva cla pa legisladonan.

For di e tempo ey, Comité di Congreso a revisa aspectonan di e investigacion di Mueller mientras tambe lansando investigacionnan nobo den negoshinan di Trump y varios scandal di e administracion, cual tur ta parce di dura largo.





## Tur presente a gosa di 'Un Anochi di Historia y Musica'

**ORANJESTAD –** Diabierna dia 20 di september ultimo, den un Centro di Bario Dakota completamente yen, a tuma luga 'Un Anochi di Historia y Musica', e ultimo actividad relaciona cu e di 60 aniversario di Misa Birgen di Fatima. Na yegada tur persona a ricibi un bebida di bon bini, esaki pa kita e calor un poco.

E anochi a inicia cu nos Himno Nacional canta pa tur e cantantenan sigui pa un minuut di silencio pa tur e parokianonan cu a bay nos dilanti. E prome cantante tabata Rev. Pastoor Jairo Maduro y despues a sigui e presentacion di PowerPoint di historia di Misa Birgen di Fatima. Den e presentacion nos por a mira entre otro; ponemento di e prome piedra door di Monseigneur Holterman y tur e Pastoornan cu a yega di guia Misa Birgen di Fatima.

E anochi a sigui cu presentacion di Juancho Ignacio, Ito Dania, Roy Sneek, Magaly Sneek, Edjean Semeleer, Al-

fonso Jimenez, Eric Rafael, Max Hassell y Papito Rafael acompaña pa J-Formation. Tur presente a biba cu e presentacion di e cantantenan y e pista di baile a yena ora cu Papito Rafael a canta 'Content'i Mirabo'. Tabata bunita pa wak con parokianonan di edad, cu tabata pilarnan di Misa Birgen di Fatima, a disfruta di e anochi. E anochi a clausura cu e cantica 'Manolo' cu tambe a yena e pista di baile.

Pastoor Jozef Pelc y e comision organisado ta gradici tur persona cu di un manera of otro a contribui na 'Un Anochi di Historia y Musica' specialmente na e cantantenan, e banda J-Formation. E maestro di ceremonia Ruben, Scorpio, Garcia, y Centro di Bario Dakota. Un danki special ta bay na tur medio y miembronan di prensa cu a yuda promove e actividad. Tambe ta gradici tur parokiano, Dakotero y e pueblo di Aruba en general cu a presencia 'Un Anochi di Historia y Musica'. Cu Dios bendiciona boso y recompensa boso!







Gobierno di Aruba bao coordinacion di Minister Glenbert Croes ta trahando incansabelmente pa atende cu e retonan social cu nos famianan ta pasando aden. Por medio di e Crisis Plan Social (SCP) ta trahando cu varios partner riba e tereno social, salubridad publico, husticia y enseñansa. Na augustus ultimo a haci entrega di e di dos reportahe di kwartal di Crisis Plan Social na Gobierno y Parlamento di Aruba. Alaves a haci bishita na diferente ministerio y departamento na Hulanda pa splica e reportahe di SCP como tambe e desaroyo di tur 31 proyecto cu ta cay bou auspicio di Crisis Plan Social.

E retonan social ta hopi. Gobierno di Aruba pa medio di Crisis Plan Social y cu ayudo tecnico di UNICEF ta atendiendo cu esakinan segun un plan integral pa asina yega na solucionnan duradero y sostenibel. Segun dato ta sigui constata casonan di maltrato, abuso of negligencia di mucha como tambe caso di violencia domestico. Vision di SCP ta pa limita e risiconan cu por tin pa tur mucha, hoben y nan famia. Alaves kier maximalisa tur e factornan di proteccion pa asina tur mucha y hoben por crece den un ambiente sigur y por desaroya su mes positivamente mas tanto posibel.

E Crisis Plan Social su obhetivo ta reforza e sistema nacional di proteccion di mucha. Den e cuadro aki SCP ta adresa e diferente tiponan di violencia cu ta y por mina e proteccion y seguridad di mucha y hoben na Aruba.

Tiponan di violencia identifica pa UNICEF ta inclui: (1) Maltrato cu por ta fisico, sexual, psicologico/emocional y negligencia dor di mayornan y adultonan den seno familiar; (2) Bullying (tambe cyber-bullying) cu ta causa repetidamente daño fisico, psicologico y social na mucha y hobennan cu ta victima di esaki; (3) Violencia bao di hoben cu ta involvi den atake fisico cu of sin arma y violencia di gang; (4) Violencia domestico; (5) Violencia sexual cual ta inclui rape, acoso sexual, trafico sexual y explotacion sexual on-line; (6) Violencia emocional caminda cu un menor ta ser denigra, ridiculisa, menasa y intimidada, y/of su libertad pa move ta ser restringi y ora mucha y hoben ta testigo di acto di violencia.

Den e contexto aki, iniciativanan bao di SCP ta toca diferente sector y area di profesionalismo. E proyectonan bao di SCP ta ser categorisa den e siete areanan strategico defini pa UNICEF pa contra-aresta violencia contra mucha y hoben (grafico 1). For di e grafico por mira e sectornan cu cada proyecto ta cay abao.

Desde cu Parlamento di Aruba a aproba e presupuesto na augustus 2018 y e fondonan a bira disponibel november 2018, e 31 proyectonan individual ta encontra nan mes den diferente fase di ehecucion. Por menciona cu tin proyectonan cu ya caba a logra nan metanan principal y otro, cu pa diferente factor, nan ehecucion concreto ainda mester inicia. Ta nota cu por lo general e resultado y impacto di varios proyecto den e sectornan di educacion, salubridad y social lo bira evidente a medio y largo plaso. Casi tur proyecto a ricibi caba nan fondo financiero pa ehecucion. Den e reportahe di fin di juli ta duna un bista di con leu cada proyecto a yega na nan meta. Nos por a constata cu 93% di proyectonan ta den ehecucion completo.

E importancia y urgencia di e proyectonan ta evidente ora cu para keto na e tema y desafionan atendi. Por ehempel, optimisacion di e seccion di hoben den KIA concentrando riba un trayecto efectivo di (re)integracion den sociedad. Ademas, una vez cu nan detencion termina, lo ofrece guia dirigi riba e grupo di referencia pa nan por integra y sigui desaroya den comunidad. Tambe ta facilita un ehecucion adecuado di e leerplicht y e structura organisatorio pa ehecuta e proyecto di ley di Meldcode.

Tin proyectonan cu ta yena buracanan structural den e sistema di cuidu y guia. Por ehempel, proyectonan di FACT-TEAM ta haci posibel pa prome biaha na Aruba pa otorga servicio psiquiatrico y di adicion den bario den un fase tempran na e grupo di hobennan concerni. Di otro parti, tin varios proyectonan cu ta haci posibel capacitacion/upgrading di profesionalnan cu ta traha directamente cu hobennan cu ta den situacion di peliger y inseguridad. Otro proyectonan ta dirigi riba crea acceso directo na y expande capacidad institucional pa cuidu na un grupo di mucha y hoben vulnerabel den nos comunidad. Esta, esnan cu tin tanto discapacidad mental como fisico y cu nan red social ta

Crisis Plan Social (SCP) ta necesario pa combati retonan social na un manera integral y sostenibel:

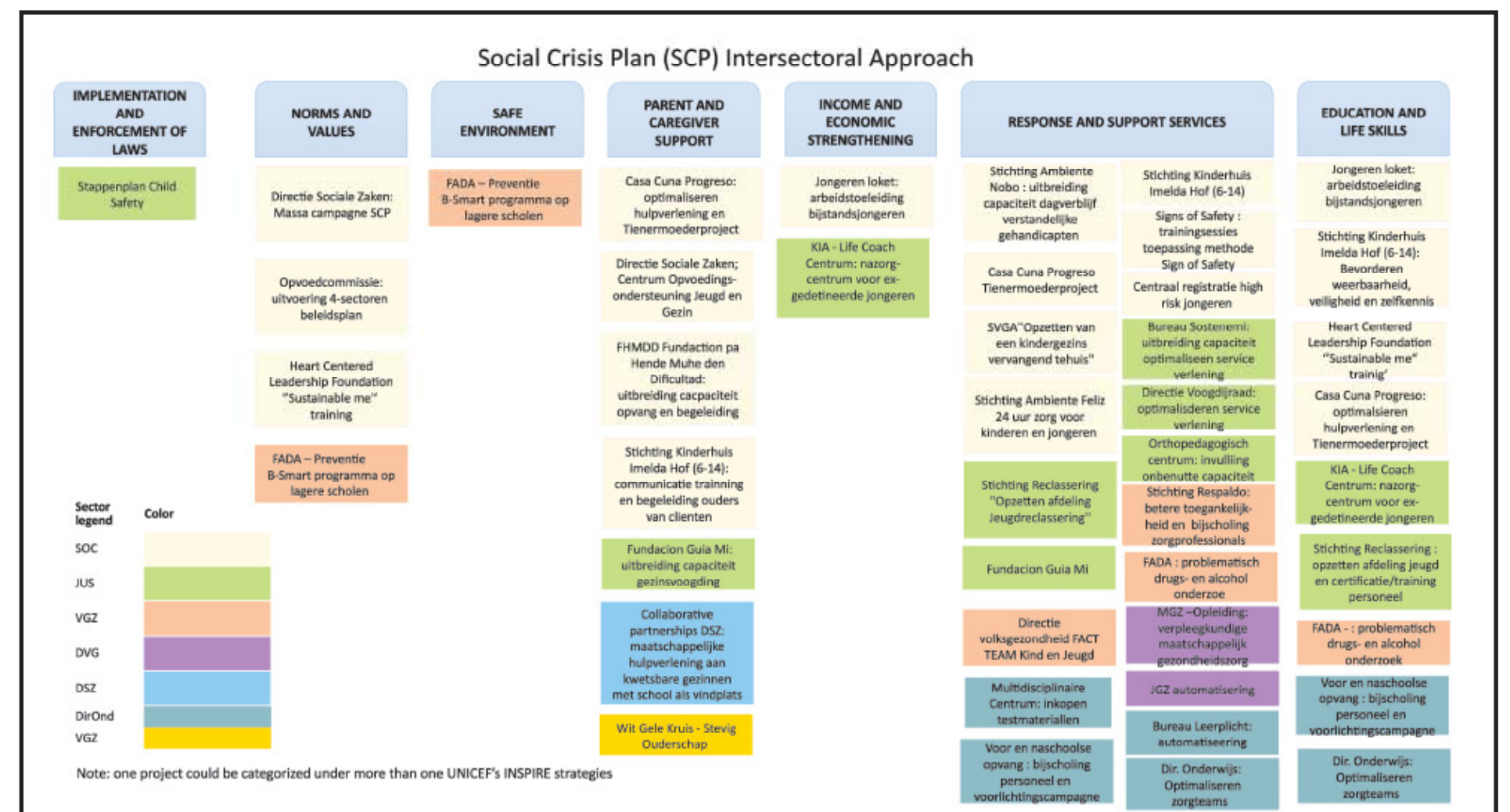
93% di proyectonan a ricibi nan fondo financiero y ta den ehecucion completo



ser considera no adecuado y/of por forma peliger pa nan seguridad y bienestar. Tin proyectonan ta reforza instancianan clave di e sistema di proteccion di mucha pa elimina listanan di espera y pa tin e informacion actualisa y recursonan humano necesario pa por atende efectivamente cu e proteccion di mucha y hoben na Aruba.

Colaboracion entre sectornan pa den un forma coordina y integral duna servicio ta característica varios proyecto. Asina tin proyecto den ehecucion cu ta dirigi na identifica y sostene famia vulnerabel di estudiante cu via scol ta ser señala cu por tin un of otro problema social-emocional cu ta stroba su desaroyo na scol. Un otro proyecto lo brinda un loket caminda por ricibi diferente informacion y

acceso na sosten di diferente instancianan activo riba e area di educacion y lantamento di mucha. Esfuersonan den cuadro di SCP entre e partnernan den diferente sector ta fungi como un fundeshi solido pa por promove y garantiza e proteccion y seguridad di tur mucha y hoben na Aruba, por lo cual e continuacion di SCP ta di vital importancia pa nos muchanan y nan famia.







## Incetidumbre si Keenum di Redskins lo t'ey contra Giants



**ASHBURN (AP) —** Lesion di pia di Case Keenum lo por pon'e den peliger di no cuminsa den posicion di quarterback pa e Washington Redskins diadomingo proximo contra New York Giants.

Keenum tabata riba lista como 'no participante' den practica ayera. Pasobra Redskins a pasa unicamente den un recorrido, e reporte di lesion ta un aproximacion di

locual por a pasa den practica completo.

Refuerso pa largo tempo, Colt McCoy tabata riba lista como participante completo. McCoy ta inactivo den e prome tres siman, mientras ainda ta sufriendo efectonan despues di a kibra su pia banda drechi.

Coach Jay Gruden a bisa ayera cu Keenum tabata merece un chens pa keda como starter,

despues di a turn e bala mas cu cinco biaha den un perdida contra Chicago dialuna anochi. No ta conoci si e lesion di Keenum ta suficientemente severo como pa cambia e curso di accion aki.

Si Keenum no por hunga, Redskins, cu awo ta 0-3, lo sea duna McCoy un chens, of pidi Dwayne Haskins, escogencia den prome ronda, pa haci su debut den NFL.

## Ex futbolista Mericano ta bolbe for di prizon na China

**DETROIT (AP) —** Despues di tres aña den un prizon Chines, pa supuesto atake riba un homber durante un pelea na un bar, Wendell Brown a bolbe cas ayera. Pafo di cas di su famia na Detroit oriental, el a tuma algun momento pa refleha riba recuperacion di su libertad.

"Nos no ta compronde e palabra [libertad] por completo te ora nos perd'e", Brown a bisa. "Hallelujah! Mi ta

liber!"

Brown, kende a hunga futbol Mericano na Martin Luther King Jr. High School na Detroit y Ball State University na Indiana, tabata maestro di Ingles y coach di futbol Mericano na China suroccidental ora el a keda aresta na september 2016 y acusa di abuso intencional.

Brown a nenga cu el a dal e homber y a bisa cu tabata defendiendo su mes despues di un atake. Y testigonan a

bisa cu otro persona den e bar tabata acosando Brown. Sinembargo, corte a dicta cu e 'no a haci suficiente pa calma e situacion', segun Dui Hua Foundation, un grupo pa monitor derecho basa na San Francisco.

Brown tabata e unico persona enhuicia. Brown, di 32 aña di edad, no kier a papia mucho di e incidente na Chongqing bar ayera, cual el a referi como 'un altercacion menor', ni di su trato na prizon. "Mi ta-

batin awa. Mi por a biba. Mi tabata sigur", Brown a bisa, agregando cu el a perde como 30 libra y ta considera 'con pio e por a ta'.

Brown a ricibi sentencia di cuater aña den prizon, pero un corte Chines despues a reduci esaki na tres aña. Oficialnan Mericano y di Michigan a negocia cu gobierno Chines den nomber di Brown y centenares di persona a haci donacion pa yuda den su caso. Fundacion Dui

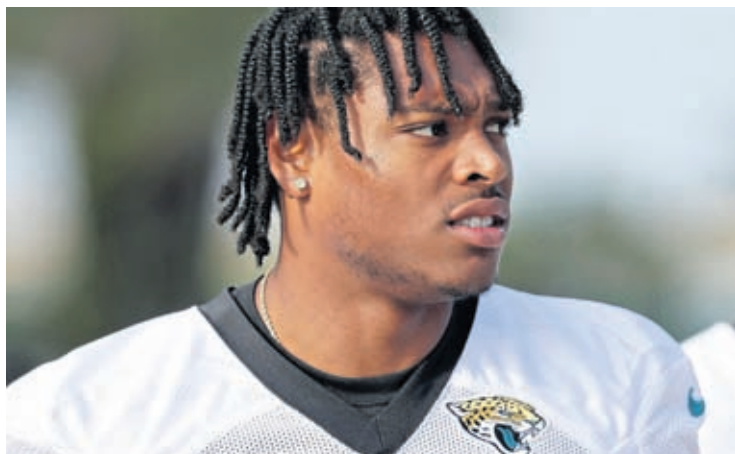
Hua a bisa cu reduccion di e sentencia tabata pasa riba disculpa y expresion di pordon entre Brown y e otronan involucra den e pelea, como tambe un pago di \$28,750 di Brown como compensacion. Brown a bisa cu e lo bay Fort Lauderdale, Florida, aki algun dia pa pasa tempo cu su yiu homber di 12 aña. Tambe e tin plan pa biah a atrobe, y no tin intencion di bisa otronan pa no bay China. "No tin resentimiento den mi curason", el a bisa.

## Ramsey di Jaguars ausente den practica pa lesion di lomba

**JACKSONVILLE (AP) —** Jacksonville Jaguars ta parce di no sa kico ta pasando cu nan miho hungado. Dos- biaha Pro Bowl cornerback, Jalen Ramsey a perde practica ayera pa un aparente lesion di lomba, di cual Doug Marrone a bisa cu e no tabata sa

nada te trempa e mesun dia. Marron a hari a traves di un serie di pregunta tocante su defensa strea y a bisa cu 'su lomba a bira preta'.

"Ta normal. Su lomba a yega di bira preta den pasado", Marrone a bisa.



Pero agente di Ramsey, David Mulugheta, a bisa NFL Network cu Ramsey a reporta problema cu lomba y enkel durante e wega diahuebs ultimo contra Tennessee. Mulugheta a bisa cu Ramsey tambe a reuni cu trainernan di e team diabierna pa discuti su lesionnan.

E team a responde purbando di clarifica e confusion, bisando cu Ramsey a reporta cu su lomba ta dolor na staf medico di e team durante e di cuater kwartaal di e victoria 20-7 contra Titans. Pero e informacion di algun forma no a yega na Marrone.

E confusion ta e capitulo mas recien den e saga di transferencia di Ramsey.

Ramsey tambe tabata ausente di practica dialuna pa algun malesa, lantando speculacion cu e tabata inventando motibonan pa falta na practica. Esey a yega poco despues di un siman cu e defensa a yama su agente y a bis'e 'mi tempo aki na Jacksonville a caba'.

E siguiente dia, Ramsey a bisa den un podcast cu varios hungado di NFL cu su peticion pa transferencia a bin di 'algun falta di respet di nan banda' den un reunion despues cu Jacksonville a perde contra Houston dia 15 di september — un wega cu a inclui Ramsey y Marrone gritando otro na banda. Varios hungadonan a confirma cu hefe di personal, Tom Coughlin a tene un discusion fuerte cu Ramsey pafo

di e locker room despues di e wega.

Ramsey a confirma su mal contento cu oficina siman pasa, pero a insisti cu e lo hunga su best tanten cu e ta cu e team ainda.

Jaguars lo prefera di retene Ramsey, keriendo cu no ta probabel cu nan lo haya mesun balor pa un di e cornerbacknan top di e liga. Pero tampoco nan tin idea con e lo reacciona bayendo dilante. Fecha limite pa transferencia di NFL ta dia 29 di october.

Jacksonville (1-2) lo hunga na Denver (0-3) diadomingo.

Ramsey no a yega di falta na un wega of start den e cuater aña di su carera.



## Federacion di Ski ta uni na iniciativa di cambio climatico di ONU

**SUIZA (AP) – Federacion Internacional di Ski a uni na un iniciativa di Nacionnan Uni contra cambio climatico, den un movida cu algun ta mira como un stap bon bini alehando di su ex-presidente, kende su comentarionan tocante ambientalistanan a alarma lidernan den comunidad di ski y snowboarding.**

FIS a anuncia ayera cu a uni e UN Sports for Climate Action Framework y a haci esaki parti di su politica di sostenibilidad.

E anuncio a yega shete luna despues cu e grupo di atleta Protect Our Winters (POW) y e fabricante mas grandi di snowboard a pidi retiro di presidente di FIS, Gian Franco Kasper, despues cu el a papia di 'asina-yama cambio climatico' y a bisa cu e lo prefera

trata cu dictadornan na lugá di ambientalistanan.

Kasper despues a disculpa. Ayera, den un declaracion anunciando nan acuerdo cu e documento di cambio climatico, el a bisa: "Esaki ta un stap cla y importante pa FIS pa hunga su rol den combati cambio climatico."

POW a bisa cu basa riba un campaña cu nan a cuminsa, mas di 9mil persona a skirbi cartanan na FIS exigiendo accion serio contra cambio climatico, como tambe renuncia di Kasper.

E anuncio a yega e mesun dia cu un panel di clima di ONU a lansa un reporte bisando, entre otro, cu e cubierta di sneeuw di juni na Artico a bira menos cu mita desde 1967 y cu ijs den lama Artico na september a baha cu casi 13% pa decada desde 1979.

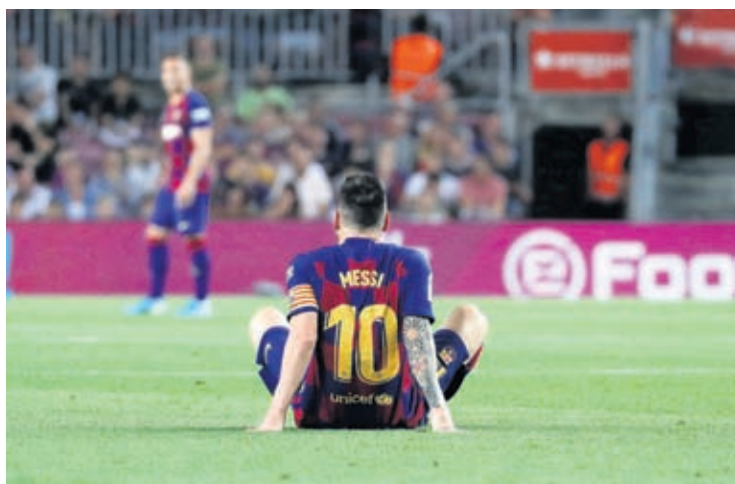


E smelt aki a coresponde cu winter mas cortico rond mundo, cual ta profundamente afecta atletanan di winter, kende tin mester di sneeuw y glaciá, cual tambe ta smelt rapidamente, pa training y competencia.

Ochenta organisacion di sport, incluyendo 14 federacion internacional di sport manera FIS, y comitenan organizado pa e proximo tres Olimpiada, a uni e Sports for Climate Action Framework.

E documento ta pidi tur cu ta firma pa promove cinco principio clave, incluyendo reduci e impacto general di deporte riba clima y lucha pa accion climatico a traves di nan comunicacion.

## Messi ta keda afo atrobe pa lesion muscular



**BARCELONA (AP) — Barcelona ta bisa cu Lio-**

**nel Messi lo keda afo pa motibo di un lesion muscular, cual el a sufri den e prome mita contra Villarreal den Liga Spaño diamars.**

E club ta bisa cu Messi tin un lesion den su abductor banda links, pero no a duna un fecha pa su recuperacion.

Media Spaño ta bisa cu ta spera cu Messi lo perde e wega di liga na Getafe diasabra, y el a keda substitui den e partido di Champions League contra

Inter Milan ayera.

Messi a haci su prome cuminsamento di e temporada contra Villarreal despues di un ausencia largo pa motibo di un lesion den su pia banda drechi, cual el a sufri durante pre-temporada.

Messi a hunga su prome minuitnan di e temporada ora el a subi e cancha den segundo mita di un empate 0-0 contra Borussia Dortmund den Champions League siman pasa. Tambe el a subi cancha

den segundo mita di un perdida 2-0 na Granada den Liga Spaño diadomingo ultimo.

Messi a set up e gol di apertura di Antoine Griezmann trepan den e partido contra Villarreal, despues a keda lesiona alrededor di minuut 30 na Camp Nou Stadium. E futbolista a sali di e cancha y dokternan a atende su pia pa algun minuut, prome cu eventualmente el a bolbe y caba e mita. El a keda reemplasa pa Ousmane Dembele despues di medio tempo.

## Campeon di martiu Olimpico fuera di mundial pa doping

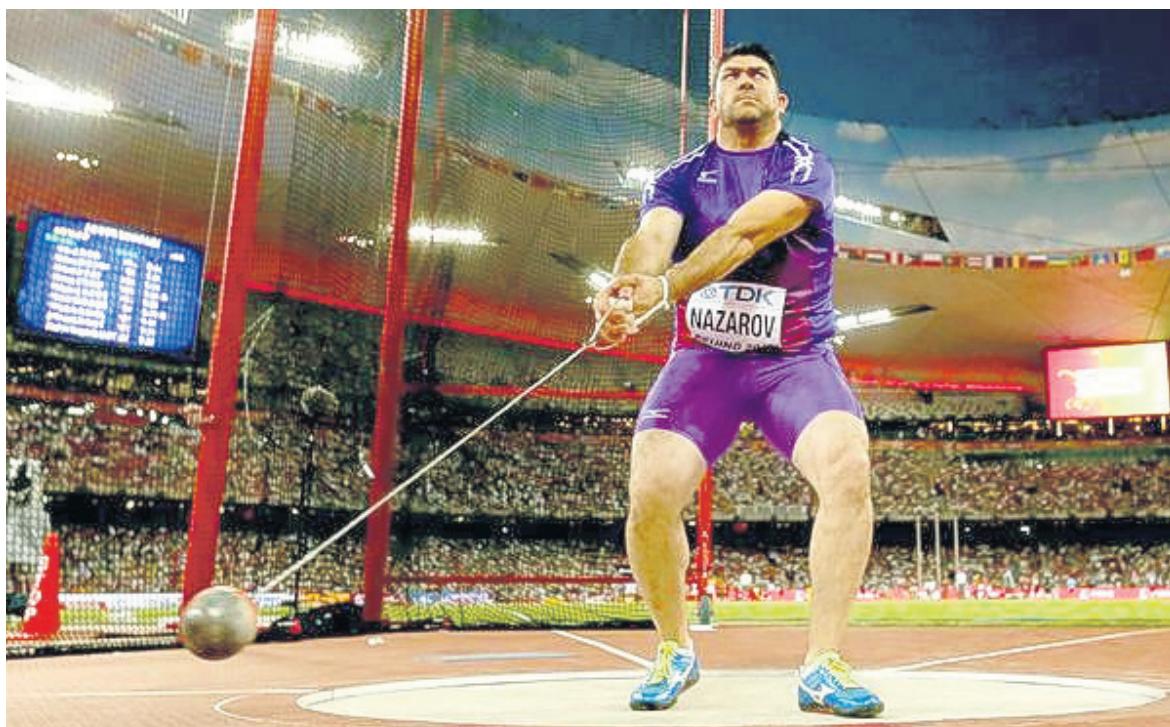
**DOHA (AP) — Campeon Olimpico di tiro di martiu, Dilshod Nazarov, ta fuera di campeonato mundial pa motibo di a faya un test di doping.**

Unidad di Integridad den Atletismo, cual ta supervisa casonan di doping den track & field, ta bisa cu Nazarov ta provisionalmente suspendi despues cu a test di nobo un muestra for di campeonato mundial na 2011, y esaki a sali positivo pa e steroide prohibi turinabol.

E medaya di oro di Nazarov na 2016 ta e unico victoria Olimpico di Tajikistan como un nacion independiente. E tabata medayista di silver den campeonato mundial e aña anterior.

E Unidad di Integridad den Atletismo tambe a bisa cu a suspende Albert Rop, un coredo naci na Kenya kende ta competi pa Bahrain, y tin e record den 5mil meter. E ta acusa di kibra e reglanan conoci como 'whereabouts rules', rekeriendo atletanan pa tene nan mes disponibel pa test di droga.

E campeonato mundial ta cuminsa mañan na Qatar.





## Giannon Eights y Shamira Clara a triunfa den e Duathlon Nacional 2019



**ORANJESTAD** – Algun dia pasa, Aruba Triathlon Association a organisa e Guardian Group Duathlon Nacional pa mucha, junior y adulto. E atletanan a competi den e categorianan individual y den ekipo di relevo. E evento a cuminsa na Boca Catalina.

Diferente distancia a ser recorri; esakinan categoria Kids te cu 14 aña cu a core un total di 2.5km, core bicicleta 10km y finalisa e competencia cu coremento na pia riba un distancia di 1.5km. Pa loke ta e categoria di Junior/Adulto male, esakinan mester

core un distancia mas largo. Prome a core na pia un distancia di 5km, despues subi bicicleta y recorri un total di 20km pa despues finalisa e evento cu un coremento na pia riba un distancia di 3km.

Mester bisa cu e participacion tabata grandi cu hopi participante den Super Sprint y Sprint como tambe den relay. E hobennan Justin Morales y Rebecca Jansen a gana den Super Sprint mientras Giannon Eights y Shami Clara a gana den Sprint. Den e

prome parti di aña, e eventonan organisa pa Aruba Triathlon Association a kibra tur record unda mas y mas atleta ta tuma e reto y competi na e eventonan di triathlon, duathlon of aquathlon esaki sea individual of den relay.

Stichting Sportsubsidie Aruba ta contento di por aporta y brinda e ayudo na e federacion di triathlon cu ta organisa eventonan di triathlon, duathlon y aquathlon pa nan atletanan cu un calendario amplio yena cu actividad.

### Campeonato U17 fast pitch femenino di ASB a continua

## Eagles ta bounce bek pa elimina Lady Blue Marlins

**ORANJESTAD** – Campeonato U17 fast pitch femenino di Aruba Softball Bond a continua riba cancha na Pos Chikito. E fuerte ekipo invicto Eagles di San Nicolas a enfrenta e equipo Lady Blue Marlins di Noord, kendenan a debuta nan prome aña den campeonato. Mester bisa tin hopi talento den ambos organisacion y ta cuestion di keda desaroyanan pa e proximo nivel.

Lady Blue Marlins a inicia y a anota 3 careda den prome inning, pero mesora den bom di mesun inning Eagles ta empatar. Lady Blue Marlins demostrando actitud a bolbe rally pa 3 careda mas den cabes di 2 inning. Eagles ta reacciona cerando di dos inning cu 6 careda, pa tuma bentaha 9-6. Lady Blue Marlins ta yega

cerca 9-7, pero den bom di 4 inning cu pitcher dunando señal di cansancio y sin relevo, Eagles ta habri e wega anotando 9 careda mas.

#### Boxscore final

Eagles 22 careda, 10 hit, 7 eror y ta laga 4 coredo na base. Lady Blue Marlins 7 careda, 6 hit, 6 eror y ta laga 9 coredo den circulacion.

Miho batiadonan pa Eagles ta Asmilayne Maduro di 4-3 incluyendo un tripel mas un cuadrangular, bañando e rightfielder por completo empuhando 3 careda y anotando 4 careda y por mira atras riba un tremendo performance. Yee Mei Cheong 3-3 cu un triple empuhando 3 careda, anotando 4 careda y ta roba 4 base y pues un performance excelente. Myah Thompson 2-2 cu 4 careda

empuha mas 3 careda anota, mas un triple. Jalliyah Versprey 2-1, y Destiny Johnson di 3-1.

Pa Lady Blue Marlins a destaca na bate Angelle Thode, Carolina Kelly y Quioshamea Simon tur a bay di 3-1. Ilajay Tromp a bay di 2-1 cu 2 rbi mas 1 careda anota incluyendo un triple. Maryllaine Ignacio a bay di 3-2.

Dyanisha Illidge a drenta releva Xiorcaniyy Vargas Jimenez y a lansa 13 bola, 11 strike pa un total di 24 pitch, permitiendole 2 careda tras di 1 hit y ta regala 1 base por bola, pa pone e victoria riba su nomber.

Yee Mei Cheong ta lansa 2 inning permitiendole 1 hit propinando 4 strike out y ta permiti 1 careda pa haña e wega salba riba su nomber.

Diahuebs 26 di 7pm playoff



final lo inicia den categoria U17 Eagles vs Rockets, prome wega di e serie di best out of 3. Diasabra 28 september pa 3pm lo hunga e di dos wega di e serie aki. Diahuebs 26 september 8:45pm den categoria AA Eagles vs Rockets.

Diabierna 27 September pa 7pm den categoria AA Jag-

uars Vitamin Water vs Rockets y pa 8:30pm Aruba Bank Lady Tigers vs Eagles.

Diasabra 28 september pa 5pm den categoria AA Rockets vs Aruba Bank Lady Tigers.

Pues softball fast pitch femenino den pleno accion desde awe en adelante.

## Functional Fitness Federation cu curso internacional di Crossfit



**ORANJESTAD** – Na vispera di e magno evento Fitville 2019, e federacion di Functional Fitness Federation lo organisa un curso di nivel internacional pa tur nos entrenadornan di tur nos Crossfit boxnan na Aruba.

E meta di e curso ta pa yuda amplia e conocimiento di tur nos coachnan. Mas cu claro esaki lo engrandecere e desaroyo y lo yuda cu e experticio di nos coachnan cu un poco mas sabiduria di loke nan tabata sa caba. E curso lo ta uno teoretico y practico y lo trata diferente area importante di entrenamiento cual ta primordial pa un bon desaroyo di e deporte di Crossfit. Durante dos dia largo lo trata

diferente topico y lectura como tambe demostracion di e ehercicionan cu ta bini hunto cu esaki. E curso aki lo ser duna pa dos experto di exterior cu hopi experiencia den e deporte aki cu ta coach Juan Castro di Colombia y coach Taylor Anne Deering di Merca. E box di Muscles & Lungs Crossfit lo ta anfitrión di e curso aki. Na final lo entrega un certificado reconoci na tur cursista.

Stichting Sportsubsidie Aruba ta contento di por aporta y brinda e ayudo na e Functional Fitness Federation cu a organisa un curso di nivel internacional pa tur nos entrenadornan di tur nos Crossfit boxnan na Aruba.



## Andrew Vrolijk y Robert Thijsen presente na training di Brazil Taekwondo Stichting

**ORANJESTAD** – Best of the Best Test Event ta haYando hopi atencion di nos miembronan di prensa. E siman aki, Andrew Vrolijk hunto cu su cameraman Robert Thijsen tabata presente na e training di Brazil Taekwondo Stichting su team di ‘Train Hard Fight Smart’, cu ta preparando pa Best of the Best Test Event.

E evento lo tuma luga diasabra awo den Centro di Bario Brazil.

Andrew Vrolijk y Robert Thijsen a sigui e training y nan ta sigur cu Aruba su atletanan ta cla pa enfrenta e dos atletanan for di Surinam y e un atleta di Panama, cu ta bay ta e pelea esterlar contra di Záhyon Klabér.

Alberto Klabér ta preparando e team di Brazil Taekwondo Stichting y no por bisa mucho di e atletanan, bin Centro di Bario Brazil y wak pa bo mes con nos atletanan di Aruba ta bataya.



### Aruba Softball Bond

## Playoff final Softball Fast Pitch U17 femenino di ta inicia awe



**ORANJESTAD** – Playoff final Softball Fast Pitch femenino U17 ta inicia awe riba canchanan na Pos Chikito.

Desde augustus campeonato masculino a termina y campeonato oficial femenino di Aruba Softball Bond a inicia. E aña aki banda di campeonato AA, esta mayor ASB, a opta pa organisa un campeonato U17 tambe. Ekiponan di San Nicolas, Sta Cruz y Noord te entre ekiponan cu a brinda fanaticada, cual ta

yegando den gran forma pa apoya nos hubentud U17.

Eagles di San Nicolas ta inicia playoff final awe pa 7pm contra Rockets di Sta Cruz den un serie di best out of 3.

Wega number 2 ta programa pa diasabra 28 pa 3pm atardi.

Tur weganan ta riba canchanan na Pos Chikito. Diahuebs pa 845pm lo bay tin un wega di AA tambe entre Aruba Bank Lady Tigers vs Eagles.

## Di 34 edicion di e Feria Internacional Interpaso na Aruba

**ORANJESTAD** – E dianan 27, 28 y 29 di september proximo, Villa Floralina lo ta e cas di e Feria Internacional, Interpaso 2019. E feria ta uno mundialmente conoci y e biaha aki atrobe ta premira un asistencia grandi pa loke ta e participacion internacional di cabay na Aruba.

Mañan lo tin competencia di cabaynan macho y yegua di Trocha y Trote y Galope. Diasabra lo tin e competencia di cabaynan macho y yegua di Paso Fino, mientras diadomingo lo tin e competencia di nos Jinetes y Amazonas.

Mester bisa cu pa varios luna e Organizacion Caballista Arubano, OCA ta preparando pa e competencia di cabay mas grandi riba nos isla. Nos

propio competitidonan local ta cla pa e competi contra e mihonan den nos region. Paisnan participante na e Interpaso 2019 lo ta Colombia, Republica Dominicana y nos isla ruman Corsou. Nos amazona y jinetenan semper a duna bon presentacion y logra premionan grandi den e competencianan di Interpaso teni na Aruba. Pa loke ta e prestacion di nos atletanan den exterior esakinan semper a sobresali den e diferente competencianan cu nan a competi na dje logrando titulo mundial pa nos dushi isla.

Stichting Sportsubsidie Aruba ta contento di por aporta y brinda e ayudo na e federacion di OCA cu ta organisa e di 34 edicion di e Feria Internacional Interpaso.





*Mervin Wyatt-Ras (AVP):*

## ‘Carta di CAft ta muestra claramente con gañado Wever-Croes ta y cu minister di finanzas no por conta’



**ORANJESTAD – Dia 24 di september ultimo, CAft a manda un carta pa gobierno di Aruba notificando cu a base di articulo 12 inciso 3 di e ‘Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht’ (LAft), nan a informa Consejo di minister di Reino pa duna un ‘aanwijzing’ na gobierno di Aruba.**

Den e carta ta senjala cu “De overheidsfinanciën en het financieel beheer van Aruba zijn niet op orde.” Kiermeen cu finanzas publico ni maneho financiero no ta na ordo, local ta un diep onvoldoende pa e minister di finanzas, cu ta parce di ta conta cu telraam, cu ta blo tuma medida contra nos hendenan,

cu no ta scucha pueblo y ta comete blunder tras di blunder door di cual cada bes e tin cu cambia su decisionnan y hasta leyman cu pasa.

Tanto cu ministro di finanzas y e ministro presidente di e gobierno aki a grita den Parlamento den pasado pa critica gobierno anterior y a manda carta pa Hulanda cu e engaño cu tin mega debe pa asina trece Cft Aruba. A chercha ministro presidente anterior cu a muestra su malcontento pa cu Hulanda pa awor aki nan mes ta responsabel pa mal maneho financiero.

Awor aki pueblo por mira cu e gobierno aki a fomenta mentira riba gobierno anterior. A gana pueblo cu tin un mega debe y cu nan ta bay goberna sin debe, sin medida, cu menos minister, menos gasto y miho poder di compra. Sinembargo, e realidad ta totalmente diferente. Prome cos cu e gobierno aki a haci despues di eleccion tabata fia placa no pa paga e asinayama mega debe, sino pa nan propio mega gastonan di bi-ahamento, mega compra di autonan di luho, mega recepcionnan a la grandi, mega nombracion di tur nan famia y amigonan, hasta mega coordinadornan den persona di ex-ministernan. Esaki sin duna pueblo niun proyecto a cambio. Por cierto loke te ainda gobierno aki ta gaba cune ta proyectonan di gobierno

anterior.

Awor aki nan a ser desenmascarar pa e carta aki riba menciona.

E gobierno aki, specialmente e minister Presidente a gana pueblo, a gana Rijksministerraad, CAft, gobierno Hulandes, tambe a gana Parlamento y nan coalicion. A bisa e parlamentarionan di coalicion vota numa contra e ley di CAft y toch nos ta ‘bekrachtig’ e y ora e minister Presidente a papia cu Knops, el a priminti e cu e lo no ‘bekrachtig’ dicho ley. Aki e no ta ni respeta e poder cu Parlamento tin como organo di control. Pa gran sorpresa e parlamentarionan cu den prome instante tabata tiger a bira pushi lief y no a bisa nada.

Kiermen cu e hecho aki Wever-Croes ta demostra cu e ta un gran mentiroso y e parlamentarionan di awa dushi a lage sinta riba stoel di Parlamento. Esey kiermen cu de facto gobierno di Aruba ta parlamento tambe. Door e e sra. aki ta gaña asina hopi y tur hende tin e door awor el a bira prizonero di su propio mentiranan. Ta lamentabel su cu e mentiranan aki tin nan consecuencia pa nos pueblo. Paso un aanwijzing su consecucionan lo ta grandi. E man di gobernantenan lo wordo mara. Nan no lo por tuma decisionnan riba nan mes. Ambtenaarnan Hulan-

des lo manda riba gobierno y Parlamento. Ban spera cu esaki no lo mester sosode. Mientrastanto Wever-Croes cu segun e carta a haya diferente chens fo’i Hulanda lo mester busca terapia pa e cuminsa biba den realidad, stop di gaña papia berdad y habri su curason pa deseo di nos pueblo. E minister di finanzas lo mester laga otro hende haci su trabou pa evita desaster financiero. door di nan gobierno y e parlamentarionan di coalicion sin experiencia awor di berdad nos ta core riesgo di perde nos autonomia financiero.

“De overheidsfinanciën en het financieel beheer van Aruba zijn niet op orde. Het land neemt onvoldoende maatregelen om tot duurzame verbetering van de overheidsfinanciën en een daling van de personeelslasten te komen. De afhankelijkheid van incidentele baten is te groot en de noodzakelijke hervormingen worden onvoldoende opgepakt. De schuld van Aruba is daardoor onnodig toegenomen. Het College Aruba financieel toezicht (CAft) voorziet diverse risico’s en acht aanvullende maatregelen noodzakelijk om te komen tot duurzame overheidsfinanciën, zoals beoogd met de LAft en het met Nederland overeengekomen protocol van 22 november 2018.”

*Parlamentario Michael Lampe (AVP):*

## ‘Carta di CAft a keda wanta pa Presidente di Parlamento’

**ORANJESTAD – Tur indicacion ta muestra cu e carta di CAft a wordo manda mas prome, pero a keda wanta door di e President di Parlamento. Un carta cu ta indica claramente cu finanzas di Gobierno NO ta na ordo! Esaki ta declaracion di Parlamentario Michael Lampe, reaccionando riba local ta tumando luga den e dianan aki relaciona cu e situacion serio di Pais Aruba.**

Claramente por a tuma nota con e Prome Minister di Pais Aruba no ta comunicando e berdad cu pueblo. Propagando pa mas di 2 aña caba un cos y realidad ta otro. Lampe ta di opinion cu pueblo mester sa kico ta pasando. Un comuni-

cado di Prome Minister di e Gobierno aki informando cu su Gobierno, segun CAft, ta cumpli cu e normanan actual mientras na mes momento un carta di CAft ta drenta pa contradeci esaki contundentemente.

Lampe a enfatisa riba e carta di CAft cu a keda wanta. Carta di CAft a keda manda Staten, pero a keda cuestiona na presidente di parlamento dicon esaki a keda wanta. Esaki sigur algo sumamente delicado na momento cu no ta tuma e trabou di Staten na serio. Pa e Parlamentarionan por haci nan trabou eficientemente y cumpli cu pueblo di Aruba.

Ta bay na wanta e carta asina

aki, caminda tin tur indicacion cu esaki lo a drenta mas prome cerca Prome Minister di Aruba. Lampe ta indica cu e carta aki lo a drenta te diaranson mainta despues di 11or cerca nan na Staten. Nificando asina cu Gobierno a purba di haci damage control mirando e embergadura di un carta asina aki pa nan Gobierno di parti CAft.

E carta di CAft ta cuminsa bisando cu finanzas publico y maneho financiero di pais Aruba ‘zijn niet op orde’. Esaki y hopi diferente punto mas a bin dilanti den e carta di CAft indicando claramente cu e gobierno actual ta gastando placa innecesariamente na personal di gobierno pa tuma hende den dienst, falta di cumplimento na promesanan

haci, na protocol nan firma y asina aki diferente punto mas pero si ta haci manera tur cos ta bon.

Awe ta bolbe sali na cla cu e Prome Minister di nos Pais Aruba ta sali y manda comunicado cu engaño cu tur cos ta na ordo mientras esaki NO ta corecto, ta palabranan di Lampe.

CAft a manda un carta, esaki ta duidelijk.

A purba di retrasa e carta aki pa yega parlamento pero esaki ta den man di fraccion di AVP y ta muestra indiscutiblemente cu gobierno no ta cumpliendo y ta pa es motibo ey tin un KB na caminda. Den e carta ta specifica netamente cu ta pa culpa di e mal maneho

di e gobernacion actual. No tin excuus. Gobierno tin cu bin dilanti y enfrente e cos manera e ta y comunica na pueblo den tur transparencia. No por sigui gaña pueblo di e forma aki y punta dede riba pasado. Realidad ta concreto, den e puesto anhela a bisa cu lo tin un plan pa maneho di Aruba mientras niun hende ta wak esaki. Un Gobierno y un Prome Minister cu ta biba ta gaña e pueblo ta keda desenmascara den contenido di un carta devastador. Ningun momento tin un carta di CAft bisando cu nan ta cumpliendo y e carta aki lo keda divulga tur caminda pa asina tene e pueblo informa di tur e enganonan cu ta sali di parti di e Gobierno cu tin actual gobernando nos Pais.



*Parlamento ta cla pasa ley di Serlimar sin e minimo di informacion*

## RAIZ: unda respet y responsabilidad a keda?

**ORANJESTAD – Den e polemica rond di Serlimar un biaha mas a bin na bista publico con gobierno ta keda pusha su ‘kier’, insistiendo, forsando pa pasa un ley contra bienestar general di su isla. A pesar cu no ta existi ni un consejo positivo pa e ley aki cu gobierno kier pusha pa Serlimar, asina mes Parlamento di Aruba ta na drempele di pasa e ley.**

Na 2017 Aruba a vota contra politiconan cu actitud y proceder autoritario, sin embargo ta parce manera e comportacion anti-democratico aki te awe ainda ta sigui infecta nos pais. Atrobe politiconan procedente di un era di politica anticua ta forsa un ley sin ningun respet pa institucionnan publico cu ta e fundeshi di nos estado di derecho. Den su discurso Gobernador a boga pa ‘respet’ y ‘responsabilidad’, pero asina mes gobierno no a cambia su maña y ta muestra enfaticamente cu lo no cumpli cu deseo di ni Gobernador ni institucionnan publico.

Den caso di Serlimar, awor ta keda na Parlamento di Aruba para e proyecto aki te ora

tin mas claridad. Parlamento ta bisa cu no mester supervision di CAFT? Anto e ora haci boso trabou debidamente. Paso si Parlamento no cumpli cu su deber, e ora ta keda na CAFT y na Hulanda pa tuma e pasonan necesario.

Na Presidente di Parlamento Sr. Thijsen, na tur Parlamentario y miembronan di comisionnan fiho, RAIZ ta puntra con por trata e ley aki sin cu tin un relato financiero actual di e compania, sin cu tin un business plan, anto riba dje cu un consejo di Raad van Advies sumamente negativo? RAIZ ta ripiti e palabranan di Gobernador: “Tur e actornan mester duna cuenta na comunidad di e forma con nan ta ehecuta nan tareanan.”

Con Parlamento di Aruba por pensa di causa daño den sector priva pa faborece un compania estatal cu masha tempo no ta duna un relato financiero? Ta con ta tira fondo publico sin cu e compania ta duna cuenta? Parlamento no por faborece un empresa cu no ta comparti e minimo di informacion encunto su estado financiero. Tampoco Parlamento por duna gobierno autorisacion pa ranca mas

placa for di publico sin cu e ta presenta un simpel business plan pa nos mira unda e placa di pueblo aki lo bay.

Ta mas cu claro cu tin un falta di maneho serio den e compania cu ta keda pone e presion riba finanzas publico. Sigur cu mester drecha e maneho di Serlimar pa asina e por competi den e mercado local, pero no por crea leynan inhusto pa perhudica comerciantenan cu a bin ta maneha nan compania di un forma responsabel y exitoso, proveyendo pa e pan di tanto famia na Aruba.

Si en realidad Serlimar ta maneha gran parti di e desperdicio residencial riba nos isla caba e ora no tin mester di implementa ningun ley pa proteha Serlimar, sino mester cuminsa maneha e compania manera un comerciante real lo haci. Duna bon servicio, cobra pa e servicio aki y corta den gastonan.

Kisas kier crea e impresion cu ta haci e empleadonan un favor? Kisas kier acceso na e un Serlimar-bank cu no ta cay bou di bista y control di Parlamento? Si awe e existencia di Serlimar ta na peligro,



ta danki na mal maneho di e compania y no pa motibo di e trahadonan.

RAIZ ta keda para riba e pensamiento cu den e alma comercial di sector priva ta biba e deseo pa expande y crece, esey ta central den nan

actividadnan. Tarea di Gobierno ta pa crea condicion faborabel pa esunnan den sector priva por logra esaki y empuha nos economia y no pa crea incertidumbre y competencia inhusto cu ta e motibo real pakico economia di Aruba ta tranca.

## Mike Eman den deliberacion cu Presidente di Parlamento

**ORANJESTAD – E bishita diaranson mainta di lider di AVP Mike Eman na Parlamento a causa hopi pregunta. Pero a resulta cu e no tabata nada pa**

**anuncia su regreso sino pa combersa cu Presidente di Parlamento Ady Thijsen riba diferente desaroyo.**

Den e encuentro aki, Eman



como lider di AVP a expresa su preocupacion riba e.o. e peticion di CAFT pa duna Aruba un ‘aanwijzing’, pero tambe e diferente medidanan cu a wordo tuma y cu tin na caminda. Pueblo ta steun hopi riba oposicion pa para e situacion aki pa motibo cu pueblo no por carga mas peso, nan presupuesto no ta permiti esaki. El a recorda con den pasado a scoge pa inverti y crea mas circulacion di placa.

E dialogo cu Thijsen tabata hopi riba Aruba, kico por haci pa yuda Aruba. Hecho ta, Eman a bisa, pueblo ta hopi desapunta con e pais ta wordo maneha y tin gastonan cu no ta husto cu pueblo mester paga pa nan. E lider di AVP a bisa cu e ta kere cu lo bin un debate den Parlamento, e hecho cu Gobierno a dicidi di no ratifica e ley di LAft. Esaki hunto cu e peticion pa aanwijzing ta muestra cu e comunidad cada bes ta biba mas den un incertidumbre. AVP ta kere cu mester tin un cam-

bio di direccion y nan ta kere cu mester tin dirigentenan cu ta mira cierto temanan na un plaso mas largo en bes di e solucionnan rapido.

Eman den su declaracion a bisa cu bringando pa pueblo pafo di Aruba tambe tin hopi balor. E pueblo kier wordo scucha, y ora cu bo ta den Parlamento kisas no tin e mesun tempo y dedicacion pa scucha e hendenan manera cu e ta logra haci awo. Awo e tin espacio pa t’ey cu comunidad na tur momento. E hecho cu e no ta den Parlamento, el a bisa, ta dun’e un bista mas amplio y haya chens pa recoge mas informacion di con e pueblo ta sinti y kico nan kier. Tin biaha mirando e cosnan un tiki los di color politico, ta dun’e yega na un miho vision. “E oranan cu ta mi ta hinca pa sirbi cada ciudadano, ta hopi mas di loke si mi tabata den Parlamento. Mi ta sinti cu mi ta un vocero di esunnan cu no a vota pa nos partido tambe.”

Tambe el a bisa cu nunca el a mira cu un Gobierno a perde un sosten popular den menos cu dos aña cu nan ta den Gobernacion y esaki mester ta un les pa tur hende. Nunca mester tin un promesa electoral cu no por cumpli cu nan den gobernacion. No por bisa cu ta bay goberna sin medida, baha edad di pensioen, baha prijs di costo di bida, baha prijs di awa y coriente, y no ta cumpli, ta un engaño grandi pa esunnan cu a deposita nan confiansa den e partido ey a base di e promesanan haci. E cantidad di contratiempo cu pueblo ta biba aden vs e vision real pa maneha e pais, ta loke ta creando un desapunto grandi cu Aruba ta bibando den dje. Esaki ta e sentimento cu a keda expresa na Presidente di Parlamento, pero kitando e bril politico un banda na bienestar di pais Aruba. E maneho awor ta demasiado politiza, tur cos ta wordo poni den esfera di antagonismo politico, y awe ainda despues di 2 aña ta sigui tira culpa riba e Gobierno anterior.



## Participa den proyecto di traha pelicula den 48 ora y ricibi tayernan di cine



**ORANJESTAD** – Fundacion CINEARUBA ta ofrece tayernan di Cinematografia y Diseño di Zonido gratis na tur participante di e '48 Hour Film Project Aruba' cu lo tuma luga na principio di october. E tayernan ta exclusivo pa e participantenan di e proyecto aki y nan lo wordo duna pa profesionalnan di e industria

creativo.

For di Curacao e Cinematografo di e pelicula Tula: The Revolt señor Dolph van Staple lo duna e tayer di Cinematografia. For di Brazil e Diseñado di Zonido di Abo So Adriano Nanof lo duna e tayer di Diseño di Zonido. Fechanan pa e tayernan lo ta riba 2 y 3 di october. Participantenan cu ta registra

tin acceso na e tayernan gratis. Si no ta registra ainda por haci esaki via e website [www.48hourfilm.com/aruba](http://www.48hourfilm.com/aruba).

E dianan ta cercando, pero ainda tin espacionan habri pa por registra y participa na e prome competencia '48 Hour Film Project Aruba' cu basicamente ta enfoca riba trahamento di pelicula den 48 ora. Na e oficina di CINEARUBA na

BA na Ateliers '89 riba diabierna 4 di october cada team lo ricibi nan genero di pelicula. Cada team lo haya sa e labor di nan personahe, e dialogo cu tin cu inclui den un frase y tambe cua ta e obheto dramatico cu e personahe lo tin cu uza. Riba e mes un diabierna cada team por tuma e tempo pa traha riba nan script pa nan pelicula cortico di un duracion minimo 4 minuut y maximo 7 minuut.

Riba diasabra 5 di october rond di Aruba lo tin filmacionnan di e teamnan cu ta participando. Durante diasabra CINEARUBA lo bishita cada team pa wak e desaroyonan. No tin un limite di participante pa team y tampoco di edad di cada participante. Menornan di edad mester un carta di permiso for di nan mayor. Cada team tin un team leader, e persona na encargo di e team y e persona cu lo entrega e pelicula final na e oficina di CINEARUBA na Ateliers '89.

Riba diadomingo 6 di october cada team lo finalisa nan pelicula y e team leader lo entrega esaki na tempo na e oficina di CINEARUBA na

Ateliers '89. E lo ta un fin di siman yena cu reto y pa pasa dianan agradabel cu famia y amigonan trahando riba un pelicula den 48 ora. Tur persona por participa y pa participa mester registra riba e website oficial di 48 ora cu ta [www.48hourfilm.com/aruba](http://www.48hourfilm.com/aruba). Na momento cu registra no ta necesario pa tin un team completo, por keda agrega miembro di team te cu 4 di october.

E pelicula di Aruba cu gana e miho pelicula den 48 ora Aruba, lo representa Aruba na Rotterdam, Hulanda otro aña, compitiendo cu tur e otro miho peliculanen rond mundo. Si e pelicula di Aruba cay den e miho 12 peliculanen di 48 ora na Rotterdam, e pelicula di Aruba lo wordo presenta na e prestigioso festival di cine di Cannes na Francia. Na 2017 tabata un di e peliculanen di Bonaire cu a keda presenta na e festival di Cannes unda cu e participantenan a gana riba e tapijt cora bao di tur e luznan y camaranan sacando nan potret. Kizas na 2020 por ta un pelicula di Aruba cu lo wordo pasa na e prestigioso festival di Cannes, Francia.

## Diadomingo awor celebrando su prome lustro den Cas di Cultura Festival Voz di Kiniki 2019

**ORANJESTAD** – Diadomingo awor 29 di September pa 4or di atardi lo tin e grandioso festival cu musica nobo original na Papiamento den e genero di Merengue, cu ta Festival Voz di Kiniki. Addonsito Croes y Tio George Winterdaal ta organisando e festival aki pa di 5 aña, pues diadomingo awor ta celebracion di e prome lustro di e Festival.

Festival Voz di Kiniki ta un festival unico cu a ser crea pa ta un sosten y complementa e revista di nos muchanan cu ta Revista Kiniki. Un festival unda compositornan ta crea piezanan musical nobo na Papiamento den e genero di merengue y e artistanan ta haYa nan pista cual ta super bon pasobra despues di e Festival nan por sigui presenta na varios caminda uzando nan pista y asina sigui desaroya nan talento den canto. E aña aki e Festival ta conta cu un total di 11 cantante cu ta varia

den categorianan 4 pa 7 aña, 8 pa 11 aña y 12 pa 16 aña.

E aña aki e Festival lo ta dedica na Rodolfo Ofo Escudero cu tin hopi aña den e mundo musical y a sa di guia y compaña hopi festivalnan aki na Aruba.

Aparte di nos artistanan riba escenario cu lo canta lo tin presentacion tambe di Judson Vrolijk kende lo interpreta e Himno di Voz di Kiniki, tambe lo tin presentacion di Diamond Dancers, un show di Aladdin presenta pa Gang di Arte, presentacion di Gadora Voz di Kiniki 2018 Ishmeray Helder y tambe show di Dyrick Wouters.

Lo tin doorprizes masha great mes di parti Gelato 22 y na final lo tin un cariño pa tur mucha di Satex Agencies y pa tur adulto un cariño di Oduber Agencies. Danki na Glitsz Casino, Magic Fm, Gelato 22, Dept di Cultura, Skol di Musica

Rufo Wever, Setar y tur otro compania cu ta yuda nos cu diferente premionan special



pa e Festival aki. Nos ta warda e famia completo bin gosa cu bo yiu (nan) di un bunita festival unda nos ta creando artistanan di futuro.







Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forza  
Salmo: 23

A fayece cristianamente



Jacinta Jacoba Croes-Werleman  
\*11-09-1926 - 25-09-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Bou di alanan di Dios mi ta sigur  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:  
Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa  
Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



**Diana Cecilia Geerman**  
Mihor conoci como Didi of Tan Didi  
\*09-06-1947 - 23-09-2019

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**



Señor ta mi wardador,  
mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forza. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason,pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia Fayecimento di:



**Luciana Cristina Roza-Wever**  
Mihor conoci como: mama chana  
\* 07-01-1944 † 23-09-2019

Na number di su:

**Esposo:** † Frans Roza

**Rumannan:** Josefa y Placido Geerman- Wever  
Edwiga y Coby Figaroa – Wever  
Christina y Roberto Gonzalez- Wever  
Francisco y Thea Wever  
Tica Wever  
Maria y † Jan Douwes- Wever  
Chon Wever  
Ina y Joy Martijn-Wever  
Juansito y Jacqueline Wever  
† Marina y Catalino Rasmijn- Wever

**Manera un yiu:** Osrick Toppenberg:mihor conoci como chef.

**Subrina(o)nan Stima:** Marieta Geerman

Marvella y Ivan Ramirez y yiu  
Marisa y Giani Tromp y yiu  
Sharina Figaroa y yiu  
Robby y Miriam Figaroa-Thiel y yiu  
Javier y Mina Gonzalez y yiu  
Junior Gonzalez y yiu  
Milangela Gonzalez y yiu  
Xiomara Gonzalez y yiu  
Ocando y Rita Wever y yiu  
Agueda y Yamal y yiu  
Patrick y Kiki Fa-Si-Oen y yiu  
Clinton y Eka Fa-Si-Oen y yiu  
Sabrina Douwes y Henry King y yiu  
Johnny Douwes y yiu  
Gabriela y Andres Olaya y yiu  
Bojoura Martijn y yiu y Reangelo Stamper  
Natalie Wever y yiu  
Jan y Angelina Wever y yiu  
Peggy Wever y Kayo Veenstra y yiu  
Stefanie y Patrick  
Daniela y Marco Liendo y yiu  
Jessica Rasmijn y yiu y Albert Vrolijk  
Priscilla y Raul Lopez Rasmijn y yiu  
Vanessa y Jesus Delgado Rasmijn y yiu  
Gilbert Rasmijn y yiu y Andrea Varela  
Michelangelo Rasmijn y Analisa Maria y yiu  
Wilma y Keith Melgar y yiu  
Sergio y Tania Helder y yiu  
Angelina Helder y Jeffrey Geerman y yiu

**Cunjanan:** Theresita y Jossy  
Jona †Anthony  
Filomena Roza  
Emelia Guerero  
Marianita Janga  
Deborah Hooi

Primo y primanan ,comer y compernan y demas famia y conociman

Gruponan di Oracio,Ex-Colleganan di Hospital

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 27 September 2019 pa 3or di Atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. Nos defunto stima lo ta reposa for di 12or di Merdia na Misa Pa despues saliendo pa Santana Catholico na Savaneta.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



Pasobra mi ta convensi cu ni morto,ni bida,ni angelnan,ni cosnann presente,ni cosnan futuro lo por separanos for di e amor di Dios cu ta den Cristo Jesus  
Romanonan 8:38-39

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



**Alberto Kelly**  
Cariñosamente yama: Buchi  
\* 30-12-1943 † 24-09-2019

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 28 September 2019 pa 4or di atardi na Adpatres Funeral Home na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana basora . Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na adpatres.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home

Diabierna 27 September 2019 for di 7:00 pm pa 9:00 pm



Señor ta mi wardador,  
mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forza. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason,pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia Fayecimento di nos ser keri:



**Isidro Efrain Thijzen**  
Carinjsamente yama Frain  
\*12-07-1947 24-09-2019

**Na number di su rumannan:**

Lee Thijzen  
Carla y Pancho Wever Thijzen  
Rose Thijzen  
**Cunja:**Vda Chana Thijzen-Martijn  
**Swa:** Pancho Wever

Sobrino y sobrinanan,primo y prima nan ,Bisinja y conocir nan,amigo y amiganan

Famianan:Thijzen Almary i demas famia nan  
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 28 september 2019 na Adpatres Funeral Home di 9or di mainta pa 11or di mainta ,despues saliendo pa Santana Catholico na Savaneta





Salmo 23-1

"Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu yen di yerbe berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuent'i awa fresco, pa mi bolbe hanja forsa"

Salmo 27-1

"Señor ta mi luz y salvacion: di ken lo mi tin miedo? Señor ta fortaleza di mi bida: pa ken lo mi tembla"

A fayece nos mama stima, wela, suegra, ruman y tanta



**sra. Genovita Figaroa- Kelly**

\*10 maart 1935 - †23 september 2019  
viuda di †Augustin (Tinchi) Figaroa

Na number di su:

Yiunan stima:  
Axcel y Sharissa Figaroa-Daal  
Erwin y Judith Figaroa-Duinhoven  
Robby y Maritza Figaroa-Dirks  
Ronny y Miangela Figaroa- Tromp

Nieta y nietonan stima:

Shayna y Klayton, Malaja, Shaun y Carolina, Chelsea y Anthony, Ronella, Lonneke y Tim, Jean Carlos, Robert, Bram.

Mescos cu nieto: Jayden Kock

Rumannan: Cai Kelly y famia

Frans Kelly y famia  
Charro Kelly y famia  
Rinchi y Cobito Hill-Kelly y famia  
Eddie Kelly y famia  
Freddy y Isabel Tromp y famia  
Mientje y Bentel Chow-Kelly y famia

Su cuñanan:

Angela Kelly-Flanegin y famia  
Maria y Clemente Thiel-Figaroa y famia  
Miguel y Sira Figaroa-Gomez  
Cachi y Margarita Figaroa - Kelly y famia  
Reina Figaroa y famia

Consuegra:

Arinda Tromp - Jacobs  
Ruud y Paula Duinhoven - Dieben

Manera yiu: Linda Semeleer, Milda Marcus-Semeleer, Marlene Lacle-Semeleer, Carin Correa - Kelly, Sheila Kelly,  
Prima stima: Lucila de Kort - Flanegin

Sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, bisña y conocirnan

Demas Famia: Figaroa, Kelly, Daal, Duinhoven, Dirks, Tromp, Thiel, Semeleer, Ruiz, Hill, Chow, Flanegin, Guacaneme, Marcus, Lacle, Gomez, Jacobs, Dieben y demas famia.

Enfermeranan cu a cuide cu hopi cariño Iris, Maria y Lola. Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 26 di september 2019 di 7'or pa 9'or di anochi. Ta invita tur amigo(a), bisña y conocirnan pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 27 di september 2019 na misa Santa Anna di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un caha disponibel pa e gesto aki.



**Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita**

**Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.**

**Cu dolor na nos curason, pero conforme cu  
boluntad di Señor, nos ta anuncia  
fayecimento di nos ser keru:**



**Sra. Vda. Bertha Claver  
Danies-Tromp**

**Mihor conoci como Mama of  
Tanchi**

**\*09-09-1930 - 20-09-2019**

**Na number di su:**

**Yiunan:**

Reina Danies  
Benito Danies  
Carmen y Michael Frans-Danies  
Rolando y Omaira Danies-Rodriguez  
Aida Danies  
Rudolf Danies  
Albertico Danies  
**Nieta(o)nan:** Migalda Danies y famia  
Reginald Danies y famia  
John Danies y famia  
Giovanny Danies y famia  
Michelline Frans y yiu (Inglaterra)  
Mitchell Frans (Inglaterra)  
Eduard Francisco y famia (Sto. Domingo)  
Jason Danies (Hulanda)  
Jermain Danies (Hulanda)  
Jersey danies (Hulanda)  
Jeimy Danies  
Tatiana Rodriguez y yiu  
Brian Rodriguez y yiu  
**Bisanieta(o)nan na Aruba, Hulanda y Sto. Domingo.**  
**Cuñ:** Sra. Vda. Leoncita Donata-Danies  
**Sobrino- y sobrinonan, primo- y primanan, Ihanan, Comer y compernan, bisñanan.**  
**Amiga- y amigonan di Bingo Seaport casino.**  
**Demas famianan:** Danies, Tromp, Frans, Rodriguez, Fabus, de Cuba, Luidens, Jacobs, Donata, Arendsz, Ignacio, Thielman, Bermudez, Eckmeyer, Giel, Illis, Alberts, Martis, Paskel, Jansen, Maduro, Werleman, Bislip, Kelly, Hamlet, Ras, Lares.

**Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma  
lugar na Misa Sta Filomena na Paradera  
diahuebs 26 di September 2019 di 9'or pa  
11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana  
Centraal Sabana Basora.**

**Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home diaranson 25 di September 2019 di  
7'or pa 9'or di anochi.**

**Nos disculpa cu si den tristesa nos por a  
lubida lagun famia of conocir.**  
**Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.**



God grant me the serenity  
to accept the things I  
cannot change,  
courage to change  
the things I can and  
wisdom to know the  
difference

Cu dolor na nos curazon nos ta participa  
fallecimiento di nos querido esposo,  
tata,abuelo y bisabuelo.



**John William Merryweather**  
**\* 25-05-32 - 24-09-19**

**Ridder in de Orde van de  
Nederlandse Leeuw  
Ridder in de Order van Oranje Nassau**

Esposa: Stella Merryweather-  
Broekman

Jiu: Michael John Merryweather  
Brandon Merryweather  
Neil Merryweather. Inglaterra  
Mark Merryweather. Inglaterra

Isaac y Lourdes Muller -Broekman .Korsou  
Valery y Eric van Hall - Chong. Hulanda  
Mark,Eden y Noah Bueno de Mesquita.  
Hulanda

Herby, Landa,Debbie, Linchie , Betchie  
Merryweather  
Herbert y Carolina Merryweather  
Philip y Tyara Merryweather  
Francine de Lannoy

Nieto y bisa nieto nan

Famianan, Broekman , Breusers,  
Henriquez,Barbour, Croes, van Romondt, de  
Veer, Hollander

Amigoe nan di cas:  
Eric Gomez , Mimi Pavlis , Verna Beaujon,  
Carolina y Yacco, Yumi,  
Mirtha y Carlos, Melba , Ankie , Rose, Irene  
. Y su gran famia di RCA  
Un danki di curazon na cas di cuida  
BETESDA .

Condolencia : Royal Funeral Home  
Diavieirne 27 di September di 6-9 pm. Y  
Diasabra Di 9-11 am

Na luga di flor y krans tin un box disponibel  
pa hasi un donacion pa Kerki Protestant  
Piedra Plat.

Nos no ta ricibi bishita di Condolencia na  
cas despues di entierro





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 25 Sept 2019 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6893
<b>2230</b>
<b>2448</b>
<b>0470</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5937
<b>8492</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 642
<b>4564</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4696
<b>0772</b>
<b>Leo</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 2537
<b>9999</b>
<b>0105</b>
<b>4993</b>

<b>LOTTO 5</b>	<b>06-07-20-29-31</b>
Sorteo # 2037	Joker 12 Letter E
0x Jackpot	
0x Match 4+	
8x Match 4	<b>400.000,-</b>
117x Afl. 12,00	

<b>LOTTO DIA</b>	<b>02-05-06-11-26</b>
Sorteo # 4895	Proximo Jackpot
0x Jackpot	
6x Match 4	<b>57.000,-</b>
132x Afl. 8,00	

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo # 1197	Mega Ball
0x Jackpot	
0x match 4	
0x Afl. 500,00	
59x Afl. 50,00	<b>340.000,-</b>
72x Afl. 15,00	

<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 440.000,-</b>
-----------------------	-----------------------

Bo cadena di number di suerte  
ta presenta resultado di awe  
**Alexander**

**DIARIO** 0514-7521-4346

**SUPER 4** 0980

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 25 Sept 2019 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2693
<b>8159</b>
<b>7699</b>
<b>1679</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2693
<b>0286</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 749
<b>6310</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2693
<b>7775</b>
<b>Piscis</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0x Jackpot	
0x Match 4+	
0x Match 4	<b>385.000,-</b>
0x Afl. 12,00	

<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 4894	Proximo Jackpot
0x Jackpot	
0x Match 4	<b>56.000,-</b>
0x Afl. 8,00	

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo # 1197	Mega Ball
0x Jackpot	
0x match 4	
0x Afl. 500,00	
59x Afl. 50,00	<b>340.000,-</b>
0x Afl. 15,00	

<b>MINI MEGA</b>	<b>Afl. 440.000,-</b>
------------------	-----------------------



## Aries

Planeta Mercurio ta drenta den Scorpio. Bo lenga ta los! Bo tendencia inicial, dilanti algo cu ta molestia bo, lo ta pa responde di biaha, y di manera bruto. Number: 5, 11, 20 y 34.



## Tauro

Bo actitud lo resolve problemanan emocional. Bo ta scucha algo cu ta haci bo inkieto, pero no core yama di biaha pa exigi splicacionnan, ni skirbi e e-mail ey cu bo por manda den mal momento. Number: 6, 12, 21 y 35.



## Geminis

Abstene di emiti opinionnan cu nan no a pidi bo y sin scucha bon loke nan ta bisando, locual, den cuestionnan di trabao por bira un asunto malinterpreta y cu por duna bo hopi problema. Number: 7, 13, 22 y 36.



## Cancer

Den e periodo aki ta accentua bo carisma y personalidad. Esaki tambe ta contribui na accentua bo sexualidad y capacidad di atraccion. Disfruta di un etapa yen di energia y motivacion. Number: 8, 14, 23 y 37.



## Leo

Cuidao cu comentarionan cu bo haci riba e dia di awe. Bo por mancha hopi bon e diferente circunstancianan cu ta surgi. No contesta di biaha. Number: 9, 15, 24 y 38.



## Virgo

Bo por comete algun imprudencia ora di papia. Modera bo lenguahe. Bo por ta demasiado critico, papiando den tur momento, censurando tur hende y esaki por trece hopi problema. Number: 10, 16, 25 y 39.



## Libra

Tin hopi actividad den e dianan aki. Un invitacion inespera den e periodo aki lo alegra bo dia y pone bo riba caminda di realisacion tanto sentimental como economico. Number: 11, 17, 26 y 40.



## Scorpio

E tono cu ta envolve bo ta altamente sexual. Pronto lo bo ricibi un placa di forma inespera cu lo yuda bo paga un debe atrasa y cuminsa planea algun tipo di biahe of vacacion. Number: 12, 18, 27 y 41.



## Sagittario

Contactonan perdi lo bolbe surgi den e etapa aki. Bo ta habriendo un etapa di contactonan inespera y hopi di nan por wordo conecta na momento festivo y alegre. Number: 13, 19, 28 y 42.



## Capricornio

No envolve den situacionnan poco cla. Prepara bo mes pa un siman excepcional desde mañan. E dia aki lo haci bo inteligencia mas skerpi, pero na e mesun momento e ta laga bo lenga los. Number: 14, 20, 29 y 43.



## Aquario

Lo bo por scoge, tin tur cos na bo alcance. E originalidad cu ta haci bo signo Acuario unico, ta un garantia pa e manera di logra bo metanan y materialisacion di bo soñonan. Number: 15, 21, 30 y 44.



## Pisces

Lo bo absorbe tur cos mesos cu un spons sentimental. Durante e dianan aki bo tin e tendencia di ta hopi sensibel y diferente situacionnan ta afecta bo mas cu otro bi-ahanan. Number: 16, 22, 31 y 45.





#### Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

#### F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

#### F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

#### F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

#### Fundacion Hende

**Muhe den dificultad**  
Tel: 583-5400

#### Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

#### Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

#### Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

#### Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

#### Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

#### Ned Rode Kruis

Perdo Gallegostraat 14 Aruba  
297-588-3376

#### Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

#### Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

#### Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

#### AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or 593-7081

## Dokter na warda



#### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

#### San Nicolas

Dr. Ramautar  
Imsan

## Botica na warda

#### Oranjestad:

Eagle  
Tel. 587 9011

#### San Nicolas:

San Lucas  
Tel. 584 5712

## Servicio di Taxi

#### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

#### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



#### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Schedule September 2019

			ARR	DEPT	BERTH
WED	11	MONARCH	06.30	15.30	C
THU	12	CARNIVAL HORIZON	07.00	16.00	C
TUE	17	CELEBRITY EQUINOX	11.00	23.59	C
WED	18	MONARCH	06.30	15.30	B
		CARNIVAL MAGIC	08.00	23.30	C
TUE	24	FREEDOM OF THE SEAS	07.30	21.00	C
WED	25	MONARCH	06.30	15.30	C
THU	26	CARNIVAL HORIZON	07.00	16.00	C
SUN	29	FREEWINDS	09.00	****	E
MON	30	FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	E

### Centrale Bank van Aruba Daily Exchange Rates - 09/25/2019



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	180.35	181.07	181.87
GBP	2.14	2.19	2.25
JPY	164.44	165.94	167.61
EUR	194.02	195.79	197.76
DKK	25.24	25.96	26.76
NOK	18.70	19.42	20.22
SEK	17.31	18.03	18.83

For amounts up to Afl. 100,000

## EMERGENCIA

911

#### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105

#### Noord

107

Tip Line 11141

Brandweer 115

Ambulance 911

Hospital 527-4000

Imsan 524-8833

#### Warda Costa

913

#### Seguridad Nacional

11911

Cruz Cora 582-2219

## BOTICA

Aloe 584-4606

4 Centro Medico 584-5794

Central 585-1965

#### Dakota

588-7364

Del Pueblo 582-1253

Eagle 587-9011

Kibrahacha 583-4908

Maria 585-8145

Di Servicio Noord 586-4606

Oduber 582-1780

Paradera 588-6638

San Lucas 584-5119

San Nicolas 584-5712

Santa Anna 586-8181

Santa Cruz 585-8028

Sero Preto 584-4833

#### Trupial

583-8560

## UTILIDAD

Setar 117

Web 525-4600

Elmar 523-7147





## Aruba ta sede pa ABC 9 Ball Challenge 2019

**ORANJESTAD - Un total di 32 hungado a inscribi nan mes pa participa na e evento grandi aki.**

Martin Appeldoorn, (Campeon 2018) Gunnar Leonardo (Sub Campeon 2018) Patrick Henriquez, Jorge Petrocchi, Marlon Tromp, Ransley Tromp, Jason Kock, Allan Van Aanholt, Emil Kock, Jorshua Ras, Angelo Tromp, Fredly Tromp, Buchi Maduro, Jorzhino Everon, Her-

ber Burne, Roukos Tannory, Richard Wolff, Aaron Franken, Elvis Evertsz, Wilfred Tromp, Ryan Rampersaud, Juan Ridderstap, Marc Farro, Karl Vervuurt, Jeandric Martinus, Isidri Noor, Tico De Freitas, Jeffrey Nieuwenhuijzen, Sybren Boekhoudt, Bryan Farah, Shamir Tremus, Rahil Moenir.

Diabierna wega nan ta cuminsa pa 8or di anochi. Diasabra wega nan ta cum-

insa pa 3or di atardi. Diadomingo wega nan ta cuminsa pa 3or di atardi y final lo ta alrededor di 8or di anochi.

Luga lo ta TT Billiards & Sports Bar. Tanki Leender 265. Na di 2 piso caminda Wendys ta.

FEBIAR ta desea exito na tur e hungadonan y tambe ta gradici Lotto pa deporte pa por haci e evento aki posibel.

## Caminda pa Misa Santa Ana ta cera e weekend aki

**ORANJESTAD - DOW a informa parokia Santa Anna cu riba e weekend aki ; esta diasabra 28 september 2019 for di 7or di mainta te cu diadomingo 29 september pa 11or di anochi ta cera e caminda pa dreña iglesia di Santa Anna.**

E motibo ta cu DOW lo bay asfalta e caminda aki. E ta desde e tienda Sherwin Williams na Boegoeroei te dilanti di iglesia Santa Anna.

Pa yega misa Santa Anna tin diferente opcion. Por parkeer auto banda di caminda cu ta bay rumbo Sabana Liber. Y ta pasa via e brug cu ta bay Scol Santa Anna. Of ta sigui core te yega brug di Madushi banda di Veterinary Clinic Noord y ta bay zuid dreña St. Aloysius school. E portanan di St. Aloysius school ta keda habri asina cu por yega te den parking lot di iglesia Santa Anna . Un otro

opcion ta bay via e caminda di Hong Wing Super Center y bay rumbo Montanja, pasa pariba di Huan Zhan Supermarket bay Noord. Y ta yega atrobe na St. Aloysius school.

Ta pidi tur parokianonan di Santa Anna y bishitantenan pa tene cuenta cu e cambio di ruta e fin di siman aki.

No laga e obstaculo chikito aki ta un motibo pa no asisti na e Santo Sacrificio di Misa nan.

Tambe nos kier a recorda e pueblo di Dios na Aruba cu e nobena na honor di Nos Señora, Reina di Santísimo Rosario ta cuminsa e weekend aki na Kapel di Alto Vista.



**50 Caribbean Cinemas.**  
Años. Years. Années.  
PH VIP At Paseo Herencia 582-3693  
PBP Palm Beach Plaza Mall 586.0074  
caribbeancinemas.com  
f Caribbean Cinemas Aruba

MORE VARIETY IN PROGRAMMING AND SHOWTIMES NOW WITH 14 SCREENS!

**SEPTEMBER 26 - OCTOBER 2**

**42ND STREET**  
PH SUNDAY, SEPTEMBER 29, 1:00PM  
CHLOE BENNETT | ALBERT TSAI  
**ABOMINABLE**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
PH MON-FRI 6:30 | 8:50  
SAT-SUN 1:50 | 4:10 | 6:30 | 8:50  
PBP MON-THU 3:50 | 6:05 | 8:20  
FRI 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35  
SAT 1:35 | 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35  
SUN 1:35 | 3:50 | 6:05 | 8:20  
VIP MON-FRI 5:20  
SAT-SUN 1:00 | 3:10 | 5:20  
SPANISH MON-FRI 5:35 | 7:50  
SAT-SUN 1:05 | 3:20 | 5:35 | 7:50

**RAMBO LAST BLOOD**  
SYLVESTER STALLONE | PAZ VEGA  
PH MON-THU 6:20 | 8:30  
FRI 6:20 | 8:30 | 10:40  
SAT 2:00 | 4:10 | 6:20 | 8:30 | 10:40  
SUN 2:00 | 4:10 | 6:20 | 8:30  
CXC PBP MON-THU 3:45 | 5:50 | 8:00  
FRI 3:45 | 5:50 | 8:00 | 10:10  
SAT 1:40 | 3:45 | 5:50 | 8:00 | 10:10  
SUN 1:40 | 3:45 | 5:50 | 8:00  
PBP MON-THU 5:20 | 7:25 | 9:30  
FRI 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:35  
SAT 1:10 | 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:35  
SUN 1:10 | 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30

**AD ASTRA**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
PH MON-FRI 5:50 | 8:35  
SAT-SUN 3:05 | 5:50 | 8:35 PG-13

**DORA AND THE LOST CITY OF GOLD**  
ISABELA MONER | EVA LONGORIA  
WITH SPANISH SUBTITLES  
PBP MON-THU 4:10 | 6:30 | 8:50  
FRI 4:10 | 6:30 | 8:50 | 11:10  
SAT 1:50 | 4:10 | 6:30 | 8:50 | 11:10  
SUN 1:50 | 4:10 | 6:30 | 8:50 PG

**HUSTLERS**  
CONSTANCE WU | JENNIFER LOPEZ  
PH MON-THU 6:00 | 8:30  
FRI 6:00 | 8:30 | 11:00  
SAT 3:30 | 6:00 | 8:30 | 11:00  
SUN 3:30 | 6:00 | 8:30  
PBP MON-THU 4:35 | 7:00 | 9:25  
FRI 4:35 | 7:00 | 9:25 | 11:50  
SAT 2:10 | 4:35 | 7:00 | 9:25 | 11:50  
SUN 2:10 | 4:35 | 7:00 | 9:25 R

**IT CHAPTER TWO**  
JESSICA CHASTAIN | JAMES MCAVOY  
WITH SPANISH SUBTITLES  
PH MON-FRI 8:40  
SAT-SUN 1:50 | 5:15 | 8:40  
PBP MON-THU & SUN 7:30  
FRI-SAT 7:30 | 10:05 R

**ANGEL HAS FALLEN**  
GERARD BUTLER | MORGAN FREEMAN  
PH MON-FRI 6:25 | 9:00  
SAT-SUN 3:50 | 6:25 | 9:00 R

**47 METERS DOWN UNCAGED**  
SOPHIE NÉLISSE | CORINNE FOXX  
PBP MON-FRI 5:25 | 7:30 | 9:35  
SAT-SUN 3:20 | 5:25 | 7:30 | 9:35 PG-13

OPENING OCTOBER 3: **JOKER, 10 MINUTES GONE**

THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE  
Download on the App Store GET IT ON Google Play

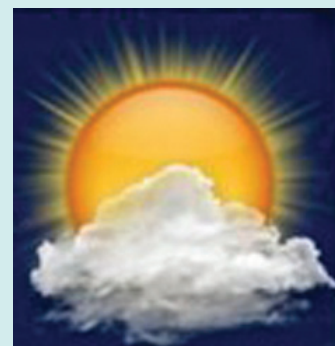
## Pronostico di Tempo

Un recordatorio/alerta ta bay pa publico en general pa tene cuenta cu nos ta den e epoca di mas calor di aña y cu e sensacion di calor por yega 38 te 42°C durante proximo dianan.

**Tempo:**  
Parcialmente te temporalmente hopi nubia cu chens pa localmente un awasero. Temperatura maximo 33 grado Celsius  
Temperatura minimo 27 grado Celsius  
Bahada di solo: 6:34pm  
Subida di solo: 6:29am

**Biento:**  
For di direccinann entre noordoost te zuidoost; Forsa 2 te 4 (7 te 23 km/ora, 4 te 12 nudo)  
Den awasero por tin rafaganan cu por yega forsa 7 (40 te 50 km/ora, 28 te 33 nudo)

**Situacion general di tempo:**  
Den proximo 24 ora humedad y instabilidad den region local, combina cu e biento zwak lo por ocasiona algun awasero hopi local cu por bay acompaña pa lamper cu strena. Localmente



awasero por ta pisa y causa algun molester.

**Condicion di lama:**  
Olanan di lama lo ta for di direccin oost cu haltura di 2 te localmente 4 pia. Re-sake debil for di noordoost ainda por pone cu den area costero di noordoost te noordwest lama por ta localmente bruto.



## Astronave Chines localisa riba Luna



**MERCA (cnet.com) – Astronave Chines, Chang'e 4, a haci na januari locual ni Beresheet di Israel ni**

**Chandrayaan2 di India por a logra, door di aterisa suavemente riba Luna sin kibra. Mas impresionante,**

**sin embargo, ta e hecho cu e lander tabata e prome nave pa aterisa den e 'banda scur' di Luna. Unda precies no tabata conoci – te awo.**

Aterisa riba locual Pink Floyd a yama (no completamente corecto) e 'banda scur di luna' mester a wordo haci sin ningun tracking of telemetria basa na Tera, locual a nifica cu Chang'e 4 basicamente mester a aterisa riba 'autopilot'.

E lander y e Yutu-2 rover cu el a libera riba Luna desde e momento ey a manda imagenan y hasta a haya un substancia misterioso den e

banda scur, pero localisando e punto exacto unda Chang'e4 a aterisa den termino absoluto, te awo a wordo logra.

Investigadonan di Academia di Ciencia Chines a publica un documento den Nature Communications diamars, cu ta reconstrui e decenso di e lander na e superficie lunar uzando imagen for di e camara y rover. Si bo tin plan di bishita, bo lo haya Chang'e4 na 177.5991°E, 45.4446°S. Busca e astronave riba e crater antiguo yama Von Karman.

“Como un punto di referencia artificial permanente riba

superficie di banda scur di luna, e ubicacion... por sirbi como un potencial punto di control riba e banda leu”, e documento ta bisa.

E investigadonan ta spera cu nan a calcula un punto nobo cu lo yuda exploradonan actual y den futuro – sea humano of robot – haya nan caminda.

E trabou tambe lo por ta util den aterisahanen autonomo rond di sistema solar, pa asina menos astronave sigui caminda di Beresheet of Chandrayaan2. RIP.

## FCC investigando Sprint pa malversacion di fondonan

**MERCA (TheVerge) – Sprint a tuma miyones di dollar pa subsidio di servicio di telefon y internet pa consumidonan di menos recurso, hasta ora e consumidonan en cuestion no tabata uzando e servicio, segun Federal Communications Commission (FCC). Presidente di FCC, Ajit Pai a yam'e un 'desprecio sin cuidou' pa pueblo y reglanan di e comision, y a pidi e brasa di cumplimento di e agencia pa conduci un investigacion completo.**

“Ta indignante pa un compania cobra miyones di placa

di pueblo pa haci nada”, Pai a bisa.

Sprint a bisa cu acepta e pagonan tabata un 'error' y cu ta 'comprometi pa duna fondo bek na gobiernonan federal y estatal' pa cualkier subsidio cu no mester a tuma.

Programa Lifeline di FCC ta ofrece un subsidio di \$9.25 pa luna pa consumidonan di menos recurso ricibi un plan pa telefon of internet. Pero na 2016, bou presidente anterior, Tom Wheeler, e comision a agrega un limite clave pa preveni malversacion di fondo: si clientenan no uza nan servicio pa 30 dia, prov-

eedonan mester cuminsa e proceso pa retira nan di e programa di subsidio.

Sprint no a haci esey pa 885mil cliente, FCC ta bisa. Esey ta representa casi 30% di e clientenan Lifeline di Sprint, y casi 10% di tur cliente di Lifeline. E comision no a bisa con largo Sprint a faya pa elimina clientenan for di su rolls.

Sprint ta bisa cu na 2017 a tuma luga 'un error' mientras tabata purba di implementa e rekerimento di suspende servicio, y cu nan a informa FCC. Mientras cu FCC ta bisa cu a descubri e problema

durante un investigacion di Oregon Public Utility Commission.

Sprint ta en medio di un 'merger' cu T-Mobile, cual lo mira T-Mobile absorbe e compania. Esaki ta aproba pa Departamento di Husticia,

pero e acuerdo ainda ta enfrenta revision di un cantidad di estado. FCC tambe mester vota pa aproba e acuerdo – mientras e tabata musta algo sigur na e comision desde cu Pai a expresa sosten na mei, ainda un voto no a tuma luga.



## Boluntario ta conserva turtuga den peligro na Panama

**JAUQUE (AP) — Iver Valencia ta sali prome cu solo baha tur atardi durante temporada di neishi cu un grupo di habitante di e pueblo pa cana un pida riba beach na Panama. Nan mision: pa busca neishi den cual e turtuga Kemp's ridley sea turtle, den peligro di extinsion,**

**ta pone nan webo, y hiba esakinan na un criadero sigur for di depredadonan.**

Den un nochi recien, Valencia y e otro nan den e provincia remoto di Darien den sureste di Panama a haya cinco neishi cu decena di webo.

Valencia, di 57 aña di edad,

kende a yega e pueblo tempo e tabata adolescente for di un pueblo fronterisero cu Colombia, ta haciendo esaki pa 18 aña enfrentando menasa di cazadonan. E tarea ta mas complica ainda pa motibo di traficantenan di droga cu ta plaga e selva aki tambe.

Jaque, un pueblo di 2mil habitante, ta accesibel unicamente via avion of via lama. Valencia y su aliadonan a construi un criadero, esta un area cu sombra den cual nan ta pone e webonan den basket unda nan lo 'hatch' (sali) den tempo di dos luna. Despues ta libera e turtuganan chikito den lama.

Mientras cu gobierno a contribui pa construi e criadero, e patruyanan ta strictamente un esfuerso di comunidad boluntario di Valencia, kende

ta pastoor di un iglesia evangelico local, y su coleganan. E patruyanan usualmente ta tuma luga entre mei cu december den e temporada di neishi, cual su actividad maximo ta na september, october y november.

Nan a construi e criadero cerca di un stacion di polis di frontera, unda e agentenan ta purba di preveni caceria y protege e boluntarionan den nan coleccion nocturno. E boluntarionan usualmente ta cana leu den anochi, pues nan ta prefera di bay cu agentenan di Servicio Nacional di Frontera, den caso cu nan topa ladron of traficantenan.

“Ta saca e webonan for di beach y pone nan aki”, Valencia a bisa. “Unicamente pa motibo cu e hendenan aki... no a bira consciente pa

proteha e bendicion cu e turtuganan ta bin aki pa pone nan webo. Na luga di esaki ta come nan, bende nan.”

“Pa mi, e depredado semper ta ser humano”, Valencia a bisa, maske cacho, parha y cangreu tambe ta come e webonan.

Jaque ta un pueblo piscado, y algun local tambe ta bende obra di man, incluyendo tayo traha di palm decora cu dibuho di turtuga. Muchan local ta hunga futbol riba beach, pero tambe ta yuda colecta e webonan anochi.

“Den futuro, nos ta spera cu comunidad lo ta consciente di e bendicion y den futuro nos no lo mira centenares di turtuga, sino miles”, Valencia a bisa.





## Jurette Croes di DVG Aruba, tocante vacuna di VPH

### ‘Mayornan no tin obligacion pa vacuna nan yiu’

**ORANJESTAD – E malesa di VPH ta consisti di un grupo di virus cu ta provoca e infeccionnan di transmision sexual mas frecuente na rond di mundo. Segun algun centro di Control y Prevencion pa Enfermedadnan di Merca, 14 miyon di persona ta afecta pa aña den e pais ey.**

E aparicion di e malesa aki den muchanan cu frecuencia ta asocia cu casonan di abuso sexual. Un motibo di hopi preocupacion cu mester tene na cuenta ta cu por contagia di VPH cuminsando di cuero pa cuero.

Den muchanan ta afecta tanto e cuero como e membranan, dependiendo di e tipo. Aunke hopi di nan no ta presenta sintoma, cerca otro lo por provoca e aparicion di fret y infeccion den su parti intimo.

Durante un entrevista cu Bon Dia Aruba a haci cu Jurette Croes, Comunicatie Adviseur -Bedrijfsvoering na Directie Volksgezondheid Aruba (DVG), el a splica cu na Aruba, na aña 2014 a introduci e vacuna contra VPH den e programa di vacunacion escolar. Esaki ta pa tur mucha muhe den klas 6 di scol basico, cu tin edad di mas o menos 11 pa 12 aña. Tur scol ta participa den e programa na-

cional di vacunacion escolar, incluso e scolnan special.

“E vacuna ta hopi importante, pa motibo cu ta duna proteccion optimal contra VPH na edad hoben aki y cu no tin ningun costo pa nan mayornan”, Croes a expresa.

Tambe el a informa cu e meta di tur vacunacion ta primeramente pa preveni malesa. Mester vacuna prome cu bin den contacto cu e bacteria of virus cu por causa e malesa, den e caso aki VPH, cu por causa cancer na boca di matriz ora e mucha bira adulto.

Ta existi 12 tipo di VPH cu ta yama di ‘riesgo baho’, pa motibo cu nan no por causa cancer na boca di matriz, sino cambianan of fret. Croes a declara cu na Aruba e vacuna ta dirigi entre otro contra e tipo 16 y 18, esun cu ta causa mayoria di caso di cancer na e boca di matriz.

Riba rednan social, tabata existi hopi controversia riba e vacuna aki pa motibo cu mayornan por considera cu nan yiunan lo por cuminsa nan bida sexual for di un edad trempa. Croes a sigura cu cada persona mester dicidi pa su mes na cual momento e kier cuminsa tin contacto sexual cu otro persona.

“Si un mayor no ta laga va-



cuna su yiu contra VPH, e hoben ta core mas riesgo ora e ta cuminsa un bida sexual cu otro persona”, Croes a bisa. Tambe un hoben desde 16 aña por dicidi pa su mes pa tuma e vacuna si esaki no a tuma luga den scol basico. Den e caso aki por acudi na Departamento Salud Publico, seccion di malesa contagioso (DBZ).

Studionan clinico ta comproba e seguridad di e vacuna aki den muchanan y eficacia di prevencion di infeccion y malesanan. Tambe nan ta sugeri e potencial di e vacuna pa reduci e carga di e malesa asocia cu VPH den e poblacion, comprobando cu cada

vacuna den e programa nacional di vacunacion pa mucha, incluso vacuna contra VPH, tin evidencia cientifico amplio, Croes a especifica.

Di loka ta trata efectonan secundario di e vacuna, Croes a manifesta cu e mucha por haya dolor na e brasa caminda a pasa e hangua, y por haya un poco keintura despues, e efectonan aki ta temporal y nunca ta severo.

Di mesun manera, Croes a splica cu mayornan no tin obligacion pa vacuna nan yiu. Na Aruba e mayoria di e mayornan ta eligi pa vacuna nan yiu boluntariamente.

Tocante cifranan di vacunacion pa VPH, Croes a informa cu na Aruba durante aña escolar 2018-2019 a vacuna 513 mucha muhe (63%) den klas 6 na scol basico.

Desde 2014 a vacuna un total di 2,457 mucha muhe na scol. Tambe Croes a bisa cu na e momentonan aki nan no tin cifranan recien disponible, pero entre 2007 y 2011 a keda diagnostica 45 hende muhe na Aruba cu cancer na boca di matriz. Entre 1999 y 2017 a fayece un total di 50 hende muhe a consecuencia di cancer na boca di matriz, di e cifra aki 34% tabatin un edad bou di 55 aña.

## Den e tempo dificil aki

### Empleadonan di Tierra del Sol a conoce aumento di 8% den CAO nobo

**ORANJESTAD – Dialuna, sindicato STA y gerencia di Tierra del Sol a firma un contrato colectivo (CAO) pa 3 aña den presencia di e delegadonan y un grupo di trahadonan.**

E firmamento aki ta e culminacion di varios luna di negociacion entre ambos partido, caminda dirigente di STA, Diego de Cuba a laga sa cu e trahadonan a bay dilanti cu aumento di salario y otro beneficianan. E CAO aki ta drenta na vigor cu forza retroactivo for di 1 di januari 2019 y lo termina 31 di december 2021. E ta sigur cu despues cu e CAO aki a keda firma, paz laboral por reina pa e añanan siguiente den e compania di Tierra del Sol.

**Aumento salario y beneficianan**

E empleadonan di Tierra del Sol cu ta cay bou e CAO aki lo conoce un aumento general di 8% reparti den 3 aña. El a splica cu den e prome aña, e trahadonan lo conoce 3% di aumento. E di dos aña nan lo conoce 2.5% y e di 3 aña 2.5% di aumento. Igualmente, e trahadonan ta gosa di un plan di spaar pa vakantie cu tambe ta forma parti di e CAO. Adicional nan tin un bono di fin di aña.

Sindicalista De Cuba a laga sa cu a pesar di e tempo dificil cu nos pais ta confrontando, toch sindicato STA, conhuntamente cu gerencia di Tierra del Sol, a logra yega na un CAO bon balansa pa e trahadonan di e compania aki.

“E contrato colectivo a conoce un adelanto bastante bon”, el a bisa. Un adelanto

tin di haber cu e dlanan adicional liber cu e empleadonan a haya. E ta un cantidad di 10 dia liber extra pa aña.

Aparte di esaki, a bin cu esunnan cu no ta meld ziek pa trabou lo haya dos dia extra den e aña regular, si nan no meld ziek for di januari te cu juni. Y pa e otro mita di aña nan lo reconoce esey tambe. De Cuba ta considera e beneficianan secundario aki bastante bon, ya cu STA ta calcula un adelanto di 9% si nan ta wordo midi den placa.

Tambe e trahadonan a conoce otro beneficianan pa loka ta seguro di accidente of fayecimento pa motibo di trabou cu e empleadonan ta eherce. E sindicalista a bisa na Bon Dia Aruba cu e trahadonan ta wordo protegi cu un seguro di bida tambe. Ademas nan

tin beneficianan adicional pa cuidio dental y bista. Pa loka ta e pensioen -segun presidente di STA- logicamente e componente aki ta forma parti tambe di e CAO cu a keda firma.

“Si nos mira bek riba e con-

tracto colectivo den su totalidad, ta un tremendo CAO”, el a bisa. Un adelanto substancial pa e trahadonan di Tierra del Sol -segun sindicalista De Cuba- cu a keda sumamente contento cu e CAO aki.





NEW. NOW  
**WOW**

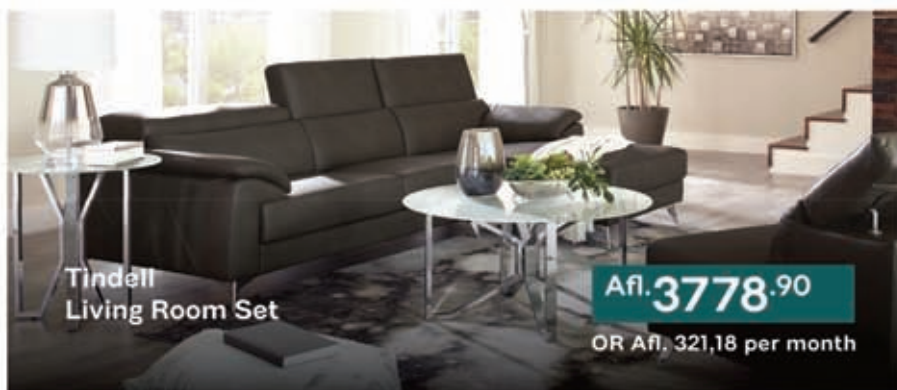
SO MUCH NEW.

Broshtan  
Bedroom Set

Afl. **4107.50**

OR Afl. 349.19 per month

**FREE HOME ACCESSORY GIFT** WITH PURCHASE



Tindell  
Living Room Set

Afl. **3778.90**

OR Afl. 321.18 per month



Trypton  
Bench

Afl. **2369.10**

OR Afl. 201.35 per month



Centiar  
7PC Dining Set

Afl. **2135.90**

OR Afl. 181.60 per month



2PC Combo Deal  
Includes Mayflyn TV Stand  
and Daneston Media Chest

Afl. **1372.70**

OR Afl. 116.70 per month



2PC Combo Deal  
Includes Borlofield Ottoman  
and Westling Cocktail Table

Afl. **704.90**

OR Afl. 59.96 per month

**FINANCING AVAILABLE | CREDIT UP TO 24 MONTHS**

VISIT US MONDAY TO SATURDAY: 9AM - 6PM AT:  
**AMC UNICON MEGASTORE**  
L.G. SMITH BLVD, 144 ORANJESTAD  
Telephone: 521-1180 |

**Ashley**  
FURNITURE HOMESTORE